Kadokawa Comics A
涼宮ハルヒの憂鬱
3
原作●谷川流
漫画●ツガノガク
キャラクター原案●いとうのいぢ
KCA115-5
角川書店
涼宮ハルヒの憂鬱
3
原作 谷川流
漫画 ツガノガク
●キャラクター原案 いとうのいぢ
すずみやはるひのゆううつ
●漫画● ツガノガク
良きにつけ悪しきにつけ、2006年は売りに劇的構成でした。劇的だからこそ、おつという訳でもあるわけでということで、三巻です。
Kadokawa Comics A

原作 谷川流（たにがわ）

漫画 ツガノガク

●キャラクター原案 いとうのいち

涼宮ハルヒの憂鬱

（すずみやはるひのゆううつ）

3

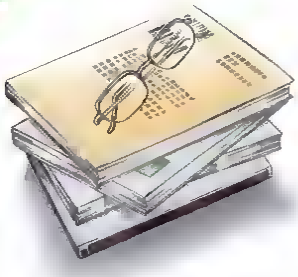
Kadokawa Comics A

LISTEN, AND BE IN AWE.
NAGATO, ASAHINA-SAN, AND KOIZUMI, THE THREE OF THEM-
ARE AN ALIEN, A TIME-TRAVELER, AND AN ESPER, EACH RESPEC-TIVELY
チュゴ
WELL THAT'S AN INTER-ESTING COINCI-DENCE.
TO THINK THAT THEY WERE ALL RIGHT BY ME ALL THIS TIME...
RIGHT?
...
OH..?
ーム
ナレ
... WELL, I DID HAVE A FEELING THAT-
OH REALLY ?
-THAT YOU HAVE ABSOLUTELY NO SENSE OF HUMOR, THAT'S WHAT!

3
涼宮ハルヒの憂鬱
原作 谷川 流
漫画 ツガノガク
●キャラクター原案 いとうのいぢ

CONTENTS

THE BOREDOM OF SUZUMIYA HARUHI I 001
THE BOREDOM OF SUZUMIYA HARUHI II 037
KNOWING ME, KNOWING YOU 069
BAMBOO LEAF RHAPSODY I 105
BAMBOO LEAF RHAPSODY II 141



LISTEN UP PEOPLE LIKE ALIENS OR TIME-TRAVELERS ARE RARE
YOU'D HAVE TO GO ALL AROUND THE WHOLE WORLD LOOKING IN EVERY SINGLE CORNER OF THE PLANET
AND FINALLY THEN CAN YOU FIND THEM! THEY'RE *ULTRA-RARE*
7
THERE'S NO WAY THAT SOME MEMBERS THAT I CHOSE RANDOMLY ARE ALL ULTRA-RARE!
YOU NEED TO FIND YOUR COMMON SENSE, YOU HEAR!?

SHE NEVER TRUSTS ANYTHING I TELL HER EVER
AND WHAT DOES THAT MEAN?
NOTHING, NOTHING
YOU'RE LECTURING ME ON COMMON SENSE, HUH?
I REMEMBER NAGATO TELLING ME THAT A WHILE AGO
I DECIDED NOT TO 'COMMENT' ON HER FOR THE TIME BEING
THOUGH IT'S ALL TRUE...
WELL, I FORGOT MY WALLET TODAY-
-SO CAN YOU TAKE CARE OF IT FOR ME?
OH, DEAR GOD

WHY ARE YOU ALWAYS THIS UNFAIR?
...
HOW THE HELL DOES SHE SCORE THIS WELL?
HONOR ROLL FOR END OF SEMESTER EXAMS
5 SUZUMIYA HARUHI 469 POINTS
6
7
8
9
MY TEST SCORES WERE, WELL YOU GET THE PICTURE, BUT WHEN IT CAME TO
IT'S BEEN A WHOLE TWO WEEKS SINCE THAT NIGHT-MARE
WELL, THAT DOESN'T REALLY MATTER
CITY-HOSTED AMATEUR BAS
We're competing in a baseball tournament!

S.O.S. BRIGADE MEMBER
ASAHINA MIKURU
WHAT DID YOU JUST SAY..?
WHAT?
I'M SAYING THAT!
IN ORDER TO MAKE THE WHOLE WORLD KNOW WHO WE ARE!
ANOTHER BRIGADE MEMBER
NAGATO YUKI
YET ANOTHER BRIGADE MEMBER
KOIZUMI ITSUKI
We, the S.O.S. Brigade, are going to compete in the baseball tournament!
Well only accept complete victory!
OH, DEAR GOD
WHY DO YOU LEAVE HER RAMPAGES UNCHECKED?
BRIGADE LEADER
SUZUMIYA HARUHI
CHORESMASTER
KYON

THE CITY-HOSTED AMATEUR BASEBALL TOURNAMENT IS, AS ITS NAME SUGGESTS, A TOURNEY-STYLE AMATEUR BASEBALL TOURNAMENT
APPARENTLY, IT'S ALSO AN HONORABLE EVENT HOSTED BY THE CITY COUNCIL.
IT'S A NICE IDEA, RIGHT?
IT'S A PERFECT OPPORTUNITY FOR US TO LET RUMORS ABOUT THE SOS BRIGADE TO RUN RAMPANT!
LET'S NOT, PLEASE, LET'S NOT.
I'LL ONLY SAY THIS ONCE, I WON'T TOLERATE EVEN ONE LOSS.
YOU GET WHAT I'M SAYING, RIGHT?
IT SEEMS LIKE A WONDERFUL IDEA.
THE WEATHER IS NICE OUTSIDE THIS SEASON AS WELL.
THAT'S OUR KOIZUMI-KUN! YOU'RE RIGHT.
ALL RIGHT THEN! WE'LL START TRAINING TODAY!
GIMME A BREAK...

LET'S WORK HARD! THE TOURNAMENT IS THE DAY AFTER TOMORROW!
ヒュ——ン
...
HEY! HEY KYON!
YOUR DEFENSE IS FULL OF HOLES!!
HARUHI'S RECKLESS RAMPAGES...
THEY JUST HAD TO BEGIN AGAIN-
YEAH RIGHT. I CAN DO THAT.
YOU WON'T BE ABLE TO WIN UNLESS YOU'RE THAT DETERMINED!
CAN'T YOU JUST JUMP UP 10 METERS AND JUST CATCH THE BALL!?

COME ON! CATCH MY 1000-BALL HITS!
AAAA AH..
WE WERE ONLY JUST ABLE TO BORROW THE GROUNDS FROM THE BASEBALL TEAM!
FLASHBACK
I'M DEEPLY SORRY TEAM MEMBERS
WE'RE USING THE GROUNDS NOW
BUT WE'RE IN PRAC-TICE
WE'RE USING IT!
HUH IT
FOR MAKING YOU PICK UP THE BALLS EVEN AFTER WE TOOK THE FIELD FROM YOU
AND SUZUMIYA HITS!
I CAN SYMPA-THIZE
AREN'T WE... TERRIBLY OUT OF PLACE ?
YES, WE ARE.
THOUGH IT'S NOTHING NEW, TO BE COM-PLETELY HONEST

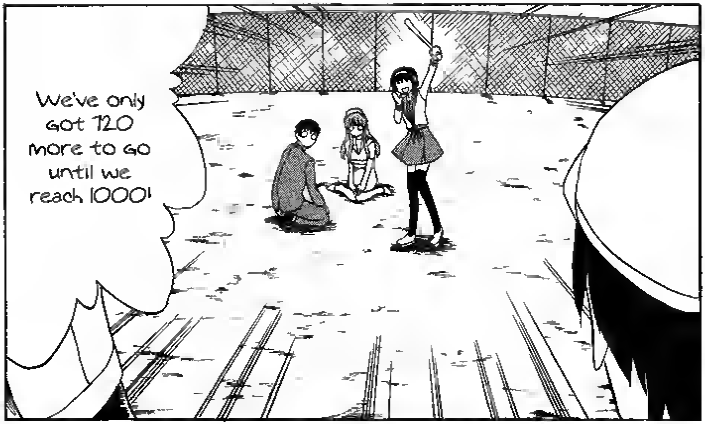
BUT STILL WHAT THE HELL?
LEFT!
NOT EVEN PROPERLY INSTRUCTED, BUT THIS SKILLED IN BATTING?
I HATE TO ADMIT IT, BUT SHE'S SERIOUSLY TALENTED.
NICE PLAY, KOIZUMI-KUN!
OH IT'S BEEN A WHILE
THIS FEELING IS SO NOS-TALGIC!

OH?
I'M TALKING ABOUT WHAT YOU SAID BACK THERE.
I WISH YOU'D CUT BACK ON THE IRRESPONSIBLE COMMENTS
WHAT DO YOU MEAN, "IT'S A WONDERFUL IDEA"?
SHE'S ONLY JUST BORED!
LOOK AT IT FROM A VICTIM'S POINT OF VIEW FOR ONCE.
IT ISN'T A SEARCH FOR ALIENS, OR ANYTHING OF THE SORT THIS TIME.
OF COURSE- I ONLY SAID THAT WITH THE BEST INTERESTS IN MIND.

IF IT'S ONLY BASEBALL, WE CAN AVOID HAVING TO GO THROUGH ANY UNWANTED SITUATIONS.
RIGHT NOW, WE WILL ONLY WAIT FOR THE STORM TO PASS...
ARE YOU ALL RIGHT?
OUCH!
ASAHINA-SAN!
OW
IT HURTS...

KYON-KUN...
N..NO, YOU MUSN'T BE TOO FRIENDLY WITH ME...
ASAHINA-SAN... IT'S ALRIGHT, YOU CAN JUST GO HOME.
I'LL JUST TELL HARUHI THAT IT'LL TAKE A COUPLE OF DAYS TO GET BETTER, AND...
IT'S ALL RIGHT... IT'S HARUHI THAT'S THE BAD ONE.
YOU DON'T HAVE TO BE WORRIED ABOUT IT AT A...LL...
* 50 M = APPROXIMATELY 164 FEET
YOU GOTTA BE KIDDING ME...!
SHE'S INSANELY FAST AS WELL!
OVER 50 M*
...DID YOU SAY SOME-THING?

IT WON'T MATTER *HOW* HARD YOU TRY, THERE'S ONLY TWO DAYS LEFT!
AND BESIDES, WE DON'T HAVE ENOUGH MEMBERS TO BEGIN WITH
I'M SORRY HARUHI, BUT..
I THINK WE'RE REALLY PUSHING IT THIS TIME AROUND
THAT'LL WORK OUT JUST FINE
RATHER, *MAKE IT WORK*.
Is it all right if we call it quits?
We've gotta get started on our own practice soon!
...
Hey! Suzumiya!
Sorry! Can you wait for a few more minutes?



AND THE DAY OF THE TOURNAMENT...

WHOA...
I DIDN'T EXPECT IT TO BE THIS BIG OF AN EVENT.
IT'S ONLY EXPECTED. TO SET THE STAGE FOR OUR VICTORY!
YOU'D BETTER HAVE GATHERED ENOUGH MEMBERS, KYON
WELL...

HEY! WHERE'S ASAHINA-SAN!?
...YEAH.
SHE'S NOT HERE YET, TANIGUCHI.
BUT SHE'S BRINGING A FRIEND, APPARENTLY.
SWEET! A FRIEND!
A FRIEND OF ASAHINA-SAN IS BOUND TO BE AMAZING!!!!
WOW. THIS LOOKS LIKE A GREAT COMPETITION!
YOU DIDN'T REALLY HAVE ANY PREFERENCES FOR MEMBERS RIGHT?
I'M SORRY WE'RE LATE
Oh, there they are!
THIS IS MY FRIEND TSURUYA-SAN.
Hiya

So you're Kyon-kun?
HMM MM...
AHHH-HHH!
?
I've heard a lot about you from Mikuru!
I'm count-ing on you for today, big guy!
HM?
I WONDER WHAT SHE'S HEARD ABOUT ME...
SAY, KYON...
AND THAT LITTLE GIRL IS...?
OUR NINTH MEMBER.

YOU'RE PLANNING ON LETTING THAT PLAY BASEBALL?
WHO ARE YOU CALLING THAT?
THAT'S MY LITTLE SISTER.
SHE TOLD ME SHE WAS TEN.
ARE WE PLAYING IN THE LITTLE LEAGUES HERE?
THERE WASN'T AN AGE LIMIT, IF I REMEMBER CORRECTLY.
THE MATCH-UPS FOR THE TOURNAMENT WILL NOW BE ANNOUNCED-
ALL PARTICIPANTS PLEASE LOCATE THEIR START-TIMES AND OPPONENTS.
...
ガヲ!?
WELL, IT DOESN'T MATTER.
IT'S A GOOD HANDICAP!
WELL...

I HAD MY OWN IDEAS AS WELL
KAMIGAHARA
3
I HAVE NO INTENTION TO PLAY BASE-BALL IN THE FIRST PLACE
LET'S SEE, OUR FIRST MATCH IS WITH...
...THE KAMI-GAHARA PIRATES?
KAMIGA-HARA PIRATES
TEAM S.O.S. BRIGADE
EVEN HARUHI WON'T STAND A CHANCE WITH AN ELEMEN-TARY SCHOOLER ON HER TEAM
I REALLY WANT TO JUST GO HOME AND ENJOY MY WEEKEND..
WHICH TEAM IS THAT?
HEY,
IS THAT THEM?

FIX YOUR PITCH-ING!!!!
SIR, YES SIR!
RAAAAGH! CATCH IT!
YESS SSSS!
HOLY SHIT, THEY'RE HARD-CORE!
THEY LOOK LIKE COLLEGE STU-DENTS?
SEC-ONNN NND!
...
RAAAGH! YEASSH!
FOR SOME REASON
I FEEL LIKE JUST RUN-NING AWAY...
A SUFFICIENT OPPONENT.

THE FIRST MATCH WILL NOW COMMENCE.
TEAM S.O.S. BRIGADE, VERSUS...
THE KAMIGAHARA PIRATES!
LET'S PLAY A FAIR GAME!
EVERYBODY, LISTEN UP.
I'LL TELL YOU THE PLAN.

IT DOESN'T MATTER HOW. JUST GET OUT ON THE BASES
THEN STEAL BASES UNTIL YOU GET TO THIRD BASE.
MAKE GOOD HITS, AND LET THE BALLS PAST YOU.
IF WE GO WITH THAT, WE CAN GET AT LEAST 3 POINTS AN INNING!
Wow, awesome directing!
...AND THE BATTING ORDER AND DEFENSE POSI-TIONS?
WE'LL USE THIS
BUT I'M STILL FIRST
FIRST
SECOND
THIRD
LEFT
RIGHT
SHORT
...
北高
PLAY BALL!
FIRST BATTER
SUZUMIYA HARUHI

...!
SAFE!
SOS
HARU-NYAN, YOU'RE AMAZ-ING!
HARU-NYAN?
WELL... IT IS HARUHI WE'RE TALK-ING ABOUT.
FOLLOW ME!
THIS PITCHER ISN'T THAT GOOD AT ALL!

THE BELOW STUFF IS TOO MUCH HASSLE. <.< IT'S JUST THE NAMES OF THE PLAYERS ANYWAY
IT'S NOW THAT WE HAVE TO BE WORRIED...
北高
1 京宮
2 朝比奈
3 長門
4 キョン
5 妹
6
1 田
2 武藤
3 平井
4 大島
5 北田
6 川嶋
please GO easy O.. P..
SECOND BATTER
ASAHINA MIKURU
HEY! WHAT ARE YOU DOING? JUST SWING THAT BAT!
STRIKE TWO!
NO, THEY'RE GETTING SERIOUS ..
BATTER OUT!
おわおわおわ
STRIKE!
北高
...
EEK!

...
YUKI! I'M COUNTING ON YOU!
BATTER, OUT!
THIRD BATTER
NAGATO YUKI
N... NO, THIS MEANS...
THAT I CAN'T JUST RELAX...
WELL... IT'S GIVEN THAT WE'RE GOING TO LOSE...
WHAT'S IMPORTANT IS HOW WE GET THERE...
WHY THE HELL AM I THE FOURTH?
FOURTH BATTER
KYON

...
ARE YOU... SERIOUS? THAT'S FAST!
LET ME AT LEAST SWING!
STRIKE!
STRIKE TWO!
KYON! WHAT ARE YOU DOING! YOU'RE THE FOURTH BATTER!
THAT MONSTER WAS HITTING BALLS GOING THIS FAST!?
AH...
I GIVE UP.
BATTER ...OUT!

FIRST INNING, SECOND HALF
LET'S GET IT ROLLING! LET'S GO!
!?
HUH?
NOW THAT I SEE THAT, LET'S JUST...
WE CAN'T HOPE TO COMPETE WITH THEM
WELL... I GET IT

SHE REALLY DOES HAVE TOO MUCH TALENT WHERE SHE DOESN'T NEED IT...
STRIKE TWO!
SISTER
NAGATO
MIKURU
...!
CAN WE WIN?
WELL...
ARGH...
TH...THIS MEANS...!
IF THE BALL GETS OUT HERE, WE'RE FINISHED!

NO!
RIGHT!
...!
THE ENEMY REALLY DIDN'T CARE WHAT WE DID.
THEY INSTANTLY SAW THAT THE OUT-FIELD WAS OUR WEAKEST LINK,
AND STARTED TO HIT THE BALL FUR-THER AND FURTHER OUT.

THE COACH'S COMMANDS WILL BE FOLLOWED!!
WHAT'S THE MATTER WITH OUR DEFENCE...?
LISTEN UP. IF THE ENEMY HITS, CATCH THE BALL!
STILL...
THOUGH THIS WAS EXPECTED, I STILL FEEL LIKE I LOST SOMETHING BAD.
THE FIRST HALF OF THE SECOND INNING WILL BE PROVIDED TO YOU FAST FORWARDED.
BATTER, OUT!
BATTER, OUT!
WELL, IT DOESN'T MATTER.
I THINK IT WAS A CALLED GAME AT A TEN POINT LEAD...
OUT!

LET'S JUST GET THIS OVER WITH.
ASAHINA-SAN...
うう...
I... *HIC* I'M SORRY *HIC*
ポン
DON'T MIND, DON'T MIND
WE'LL GET'EM
BY MY ESTIMATES...
WE'LL PROBABLY BE OUT OF HERE BY THE THIRD INNING
EXCUSE ME FOR A MOMENT
ピッ

I'LL SAY THIS AS THE COACH BEFORE WE BEGIN.

I HATE LOSING.
EVEN IF WE'RE A TEAM ONLY FOR TODAY

WE WON'T LET THEM TAKE ANY MORE POINTS.
THAT IS ALL!
IS SHE ALRIGHT?
EXCUSE ME...
CAN I TALK TO YOU FOR A MOMENT?

IT APPEARS I MAY HAVE TO TAKE BACK MY EARLIER COMMENT.
THIS MATCH WE HAVE TO WIN IT EVEN IF IT MEANS OUR LIVES.
SOS
THE CREATION OF A CLOSED SPACE... HAS JUST BEEN CONFIRMED.

CHAPTER 10: END

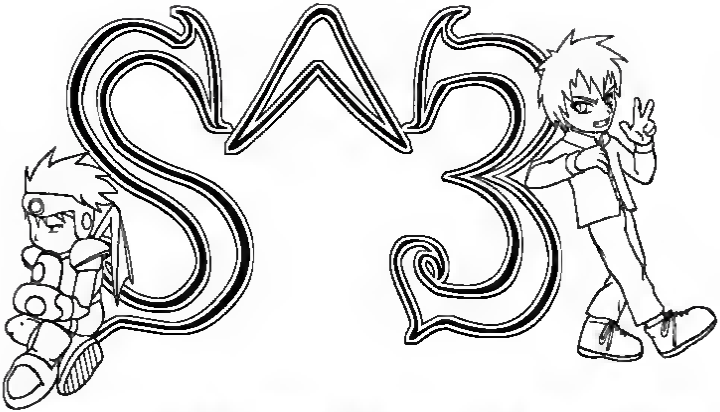
Thanks to:

Raw - #lurk

Translation - Lutris

Typesetting - Heihouka

APPLICATIONS
WWW.SOSEXYSCANS.COM
WE AT SOSEXYSCANS ARE LOOKING TO ADD TO OUR FAMILY! IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING US, THEN PLEASE E-MAIL TELASH AT:
TELASH@SOSEXYSCANS.COM
CURRENTLY WE ARE LOOKING FOR:
> JAPANESE ? CHINESE TRANSLATORS
> CLEANERS
> TYPE SETTERS
-SoSexyScans



★ So Sexy Scans ★

WE MUST WIN THIS MATCH EVEN IF IT MEANS OUR LIVES
A CLOSED SPACE HAS JUST BEEN CONFIRMED
WELL... THE KAMIGAHARA PIRATES SURE ARE STRONG!
...EVEN THOUGH I FEEL THAT THEY COULD BE GOING A BIT EASIER ON US...
IT'S NOT LIKE WE, PLAYING BASEBALL AS A HOBBY SPORT COULD WIN-!
WHAT!?
SO THEIR THREE YEAR WINNING STREAK ISN'T A JOKE, IT SEEMS

AAAAND THE PIRATES HIT IT BIG!!!!!
YOU SHOULD'VE TOLD ME THAT BEFORE!!!

AS OF NOW, SUZUMIYA-SAN IS IN A VERY VOLATILE MOOD.
AS LONG AS SHE IS UNSTABLE, THE CLOSED SPACE WILL CONTINUE TO GROW LARGER...
...AND THE TITANS THAT YOU KNOW WELL WILL KEEP DESTROYING.
LOSING THIS MATCH-
-EQUALS THE END OF THE WORLD...!

BOARD SOS BRIGADE ON TOP
PIRATES ON BOTTOM
WERE YOU LISTENING?
MOST OF IT
UM
1 2 3
SOS団 0 0
イレーツ 2 5
OUR SECOND (ME) AND THIRD (TANIGUCHI) ATTEMPTED CAPTURE OF THE BALL EVERY TIME, BUT OUR RATE OF SUCCESS WAS UNDER 10%
AS WITH THE FIRST INNING, OUR OPPONENT AIMED AT THE OUTFIELD, OUR WEAKEST LINK
NOOO OOOO OOOO OO!
STOP WITH THE CLICHE ONE-LINERS
"PANT"
KOIZUMI
DO YOU KNOW WHAT YOU MUST DO?
"PANT"
"PANT"
AND ON TOP OF THAT, IT WAS UNBELIEVABLE TIRING
"PANT"

NOOOOO OOOOO!
...
COME ON! STRIP ALREADY!
WC
WHA... SUZUMIYA-SAN!?
IN ANY CASE, IT'S NOT GOING TO BE AN EASY MATCH TO END WHETHER WE WIN OR LOSE
FOUL BALL!
I WANNA HIT IT BIG, BUT...
IT'S HARD TO EVEN HIT THE BALL!
MAN SHE HAS GOOD REFLEXES
COME ON! DO IT FIRMLY!
EIGHTH BATTER
TSURUYA

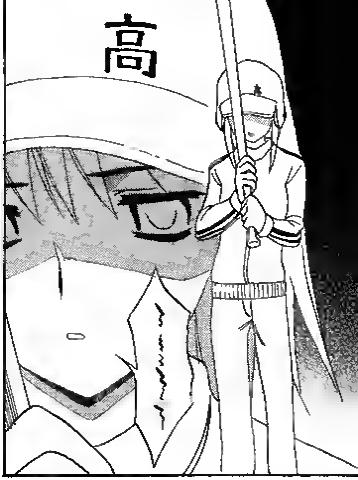
J..Just please hit the ball!!
Let's f..fight!
Everybody! P..Please, do your best!
SHE'S GOOD.
...
USE YOUR ABS MORE!
HMM... WOULD YOU LOOK BETTER WITH A PONYTAIL?
EEK..
YOU'VE GOTTA HAVE A GOOD CHEERLEADER OR TWO TO START THINGS OFF!
WOULDN'T MIKURU-CHAN'S CHEER FILL ANYBODY WITH FIGHTING SPIRIT?
WHAT AM I...? CHEER-LEADING, THAT'S WHAT
HEY, HARUHI
WHAT ARE YOU DOING...?

NYAHAHA-HAHAHA-HAHAHA-HAHAHA-HAHA!
BATTER, OUT!
Ahaha... oh that's so funny!
Don't make me laugh so much!
...
THIS IS B..D... VERY BAD.
LET'S GO S.O.S! LET'S GO S.O.S.!
I'VE FINALLY REALIZED NOW THAT IT'S TOO LATE, THAT...
HEY KYON-
-YOU GOT A CAMERA?

WE JUST CAN'T MATCH THEM IN ANY WAY AT ALL...!
AUUU
THE END OF THE THIRD INNING, SECOND HALF
THE SCORE 0-9

WHY DON'T YOU SOUND LIKE YOU'RE WORRIED AT ALL?
BEFORE THE GAME
WE CHOSE OUR BATTING LINEUP IN A GAME OF CHANCE.
OH MY, WE ARE IN TROUBLE
AS A RESULT... YOU PULLED THE FOURTH BATTER.
THIS IS NO MERE COINCIDENCE.
SUZUMIYA-SAN WISHES TO SEE YOUR PROWESS ON THE FIELD.
WELL, WHAT AM I SUPPOSED TO DO ABOUT IT...?

UH... UMM
HOWEVER, DON'T BE ALARMED
?


高
YUKI JUST SAYS SOME SHIT. DOESN'T REALLY MEAN ANYTHING

IT'S NOT LIKE WE WON'T BE DOING ANYTHING EITHER
OUR INTERESTS COINCIDE WITH NAGATO-SAN'S FOR THE TIME BEING-
-AND AS A RESULT, WE HAVE GAINED HER COOPERATION
...

NAGATO-SAN FINALLY
!!
ASAHINA-SAN, WHAT DID SHE
ズル
ズル
ズル
...
THAT'S CLASSI-FIED.
HIT IT BIG !!!
WELL WELL
WHAT'S GOING TO HAPPEN NOW?

WHAT THE!?
...!!

I UNDERSTOOD IMMEDIATELY.
TEAM S.O.S. BRIGADE
KAMIGAHARA PIRATES
1
9
ALTERED FACTOR DATA TO ACCOMMODATE BOOST CHANGE...
HOMING MODE...
WHAT?
OI...
THIS TOURNAMENT HAS A 90-MINUTE TIME LIMIT FOR EACH GAME...
...
NOW, THE FIRST HALF OF THE FOURTH INNING,
APPEARS TO BE THE LAST INNING.

WONDER-FUL!!!!
All of you are so good when you put your minds to it!
This team can go to the Major Leagues!
...OH MAN
Go! S.O.S. Brigade Go!!

OH... WHAT WAS ALL OF OUR HARD WORK FOR ...!?
THIS SOLDIER IS THIS SOLDIER IS .!!!
THAT DID IT.
I'M REALLY, REALLY SORRY.
IT'S IMPOS-SIBLE, WE CAN'T WI-GLAR-GLE-BLAGH
IT'LL ALL BE OVER IF WE GIVE UP!!!!
AND THAT SUDDEN RUSH ...!
...
HOT DANG.
CAN YOU REALLY TELL?

OH MAN, NO
COME ON, KOIZUMI
CAN'T YOU BE, YOU KNOW, A LITTLE MORE SUBTLE?
IT CAN'T BE HELPED; WHAT'S DONE IS DONE
AND BESIDES, THE CLOSED SPACE IS GROWING SMALLER BECAUSE OF IT.
WE CAN'T LOSE CONCENTRATION HERE, EITHER.
AND NOW, THE LAST PUSH.
I WOULD LIKE YOU...
TO PUT ON A SMALL ACT.

YOU'RE GOING TO PITCH?
YEAH
I'LL KEEP THEM LOCKED IN PLACE
TO BE HONEST, MY HANDS ARE AT THEIR LIMITS TOO.
SO I THOUGHT THAT IF THESE TWO MADE A BATTERY
THAT, I UNDERSTAND, BUT...
KYON, CAN YOU THROW?
I'LL KEEP'EM DOWN.
JUST YOU WATCH!

YOU MUST UNDERSTAND, THAT THIS IS NOT A PLOY FOR COMPLETE VICTORY

WE MUST KEEP POINT LOSSES TO A MINIMUM.
AND ON TOP OF THAT, PULL THE CURTAIN WITH A SUFFICIENT OUTCOME.

WELL I'LL LET YOU GO OUT THERE.
BUT YOU UNDERSTAND, RIGHT?
IF THEY HIT THE BALL EVEN ONCE, YOU'RE PAYING FOR EVERYBODY'S LUNCH, ALL RIGHT!?

YOU NEED ONLY THROW.
BALL!
I'M ALWAYS 100% SERIOUS.
OH WELL...
HEY HEY HEY KYON!
ARE YOU BEING SERIOUS?
I DON'T KNOW WHAT'S GOING TO HAPPEN, BUT-
AS LONG AS IT'S NOT TOO OBVIOUS!

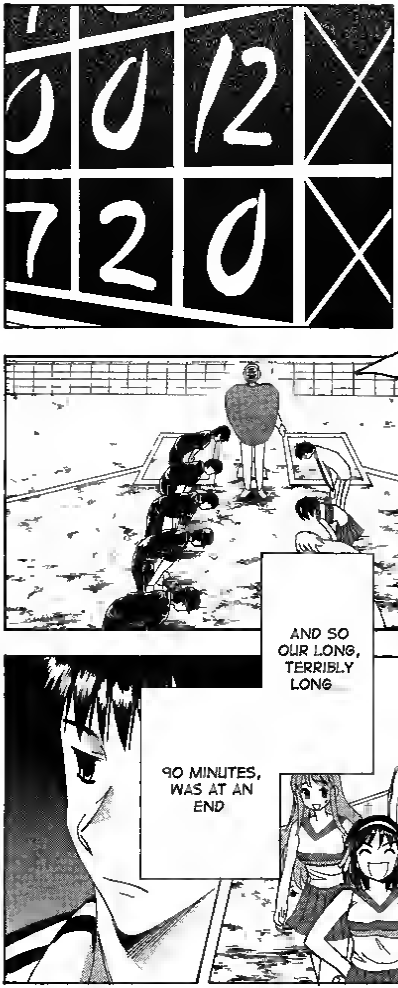
110km/h
ブン
S... STRIKE!?
KYON-KUN, YOU'RE A GREAT PITCHER
やんや
やんや
やんや
THE BAT-TER'S SCARED!
WOW-WWWW!
WELL OF COURSE HE'S SCARED
ヤーヤー
THIRD BALL!
...WOOPS!

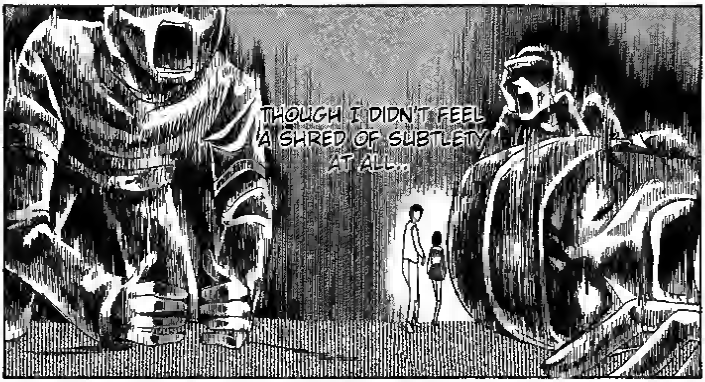
うおおお
NO IT DIDN'T!!!!
IT... SLIPPED
FIRST, WE MUST WIN.
THEN, A MIRACULOUS END WITH YOU AT ITS CENTER!
IT'S A MIRACLE... WELL, MORE LIKE A CHEAT CODE, BUT-
PLEASE DON'T BE TOO HURT!

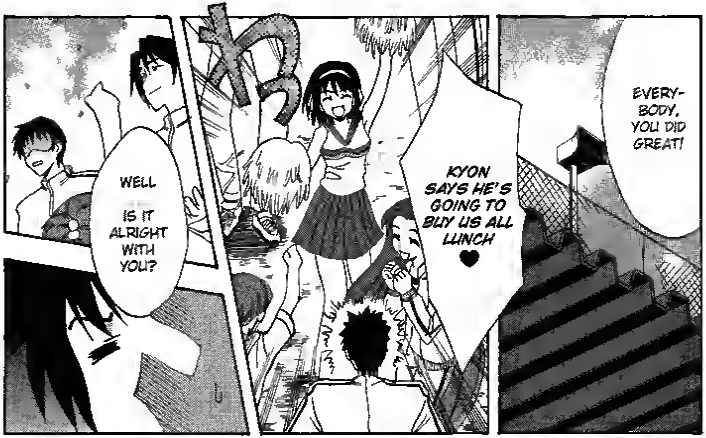
OH, NO!

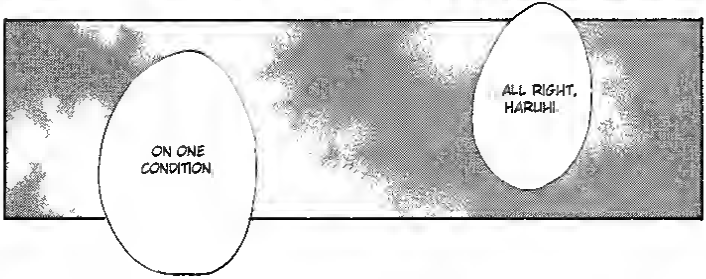
HE'S RUNNING!
DID I THROW IT TOO STRANGELY !?
北
IT DOESN'T MATTER! JUST THROW IT!!
NA... NAGATO!
BALL TO SECOND BASE!

I'M TERRIBLY SORRY
YOU SEE, WE ARE SHALL WE SAY, HIGHLY IRREGULAR.

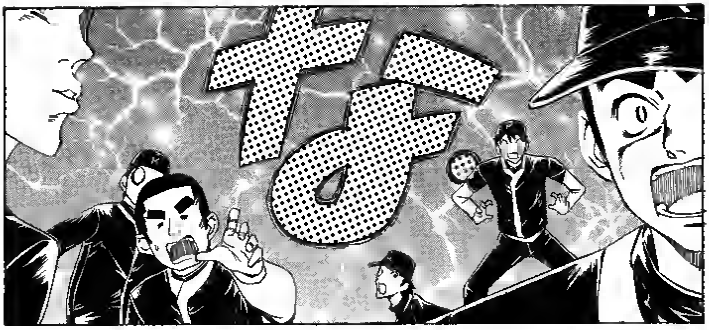

OUT!
AND SO OUR LONG, TERRIBLY LONG
90 MINUTES, WAS AT AN END

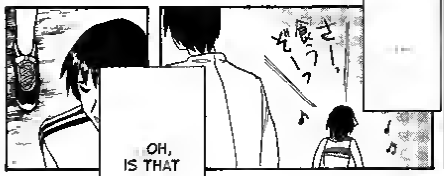

THOUGH I DIDN'T FEEL A SHRED OF SUBTLETY AT ALL...


EVERY-BODY, YOU DID GREAT!
KYON SAYS HE'S GOING TO BUY US ALL LUNCH ♥
WELL IS IT ALRIGHT WITH YOU?

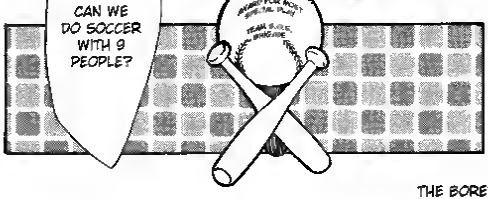

ALL RIGHT, HARUHI.
ON ONE CONDITION

"ALLOW THE OTHER TEAM TO PROCEED IN TO THE SECOND ROUND."





UM... THAT BAT YOU FELLOWS WERE JUST USING...
HOW MUCH CAN WE BUY IT FOR?
WELL, I GUESS IT'S ALL RIGHT
I EVEN MADE A PROFIT EVEN COUNTING THE LUNCH FEE.
SAY, KOIZUMI
ONE THING.
THAT LAST PASS...
WAS THAT *PLANNED* AS WELL?



THE BOREDOM OF SUZUMIYA HARUHI II· END

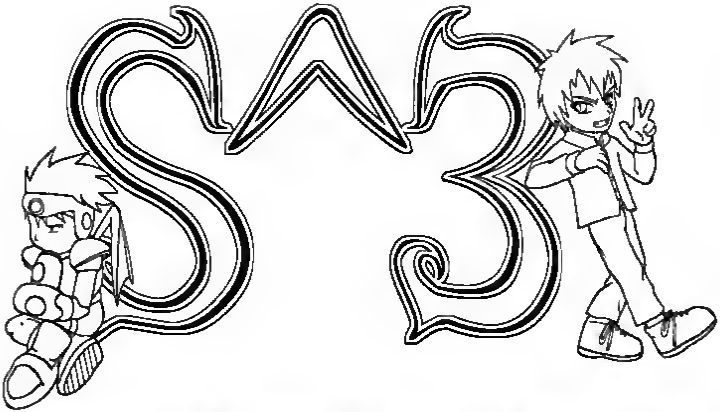
Thanks to:

Raw - #lurk

Translation - Lutris

Typesetting - Heihouka

APPLICATIONS
WWW.SOSEXYSCANS.COM
WE AT SOSEXYSCANS ARE LOOKING TO ADD TO OUR FAMILY! IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING US, THEN PLEASE E-MAIL TELASH AT:
TELASH@SOSEXYSCANS.COM
CURRENTLY WE ARE LOOKING FOR:
> JAPANESE ? CHINESE TRANSLATORS
> CLEANERS
> TYPE SETTERS
-SoSexyScans



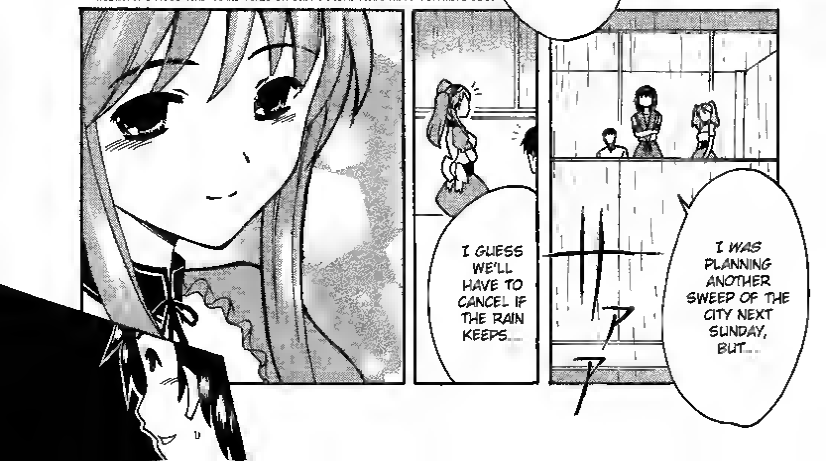
★ So Sexy Scans ★

CHAPTER 12
KNOWING ME, KNOWING YOU
THERE IS SOMETHING UPLIFTING ABOUT THE WORD JULY.
ガチャ
INDEED, THERE'S STILL SOME TIME UNTIL THE TSUYU* ENDS~
~BUT I WISH SOMETHING GOOD WILL HAPPEN IN THE SPARSE SUNNY DAYS.
7 JULY
*TSUYU IS A PERIOD IN EARLY SUMMER, USUALLY THROUGHOUT JUNE, OF CONCENTRATED RAIN
UM KYON-KUN-
...NEXT SUNDAY... WOULD YOU LIKE TO GO SHOPPING?

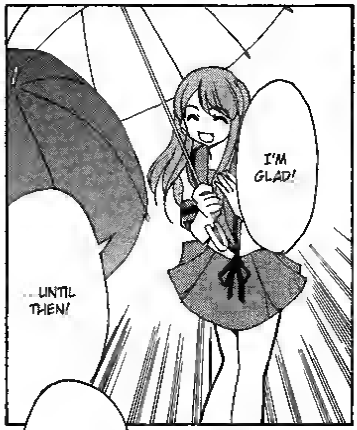
KNOWING ME, KNOWING YOU

EVERYBODY KEEP YOUR SCHEDULES OPEN FOR TANABATA*
WE'LL DO SOMETHING BIG AS THE S.O.S. BRIGADE
SOMETHING BIG?
THE TANABATA FESTIVAL? THAT SOUNDS WONDERFUL.
YES, WELL THAT'S WHAT I'M THINKING.
THE PROBLEM IS WHAT DO FOR THE WEEKEND BEFORE THAT

*TANABATA IS A FESTIVAL TAKING PLACE ON JULY 7 EVERY YEAR. WIKI IT FOR MORE INFO.



I'VE NEVER THANKED THE RAIN THIS MUCH EVER BEFORE IN MY LIFE...
WELL THEN,
SEE YOU ALL NEXT WEEK!

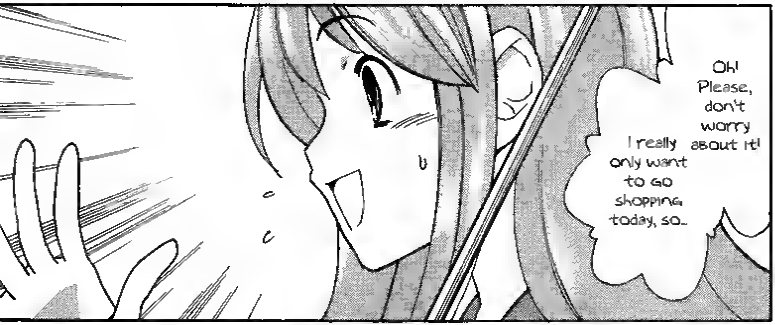

I'M GLAD!
...UNTIL THEN!

OH... BUT ONE MORE THING.

IS 10 O'CLOCK IN FRONT OF THE STATION FINE?
SURE.
I'M LOOKING FORWARD TO IT!

I'D HAVE HATED TO HAVE TO CANCEL ASAHINA-SAN'S INVITATION FOR A SWEEP OF THE CITY, AT ANY RATE...
UM... WELL THEN

I'LL JUST MAKE SURE, BUT...
YOU'RE FROM THE FUTURE, RIGHT?
UM...?
WELL, THAT IS TO SAY...
I WAS JUST WONDERING IF YOU INVITED ME TO TALK ABOUT THAT AGAIN, SO...


Oh! Please, don't worry about it! I really only want to go shopping today, so...

JUST...
THERE'S ONE THING I WANT TO ADHERE TO

...NOT TO BE FOUND BY SUZUMIYA-SAN.
...?
THE CLOUDS ARE MOVING QUITE ACTIVELY, AND...
HEY, KYON-KUUUN!
THE GLOOMY RAIN IS HOLDING ON FOR A WHILE, ISN'T IT?
KYON-KUN, WHERE ARE YOU?
OH COME ON
DIDN'T I TELL YOU NOT TO CALL ME, YOUR OLDER BROTHER, 'KYON-KUN'?
BUT KYON-KUN IS KYON-KUN!
WHEN ARE WE GOING TO PLAY WITH HARU-NYAN AGAIN?

I'LL CALL YOU OVER TO 'PLAY' AGAIN, ALL RIGHT?
AND SERIOUSLY, CUT IT OUT WITH THAT NICKNAME
BESIDES, IF YOU HADN'T STARTED TO USE IT, IT WOULDN'T HAVE...
...
THAT KID-
HAS SHE GOTTEN ATTACHED TO HARUHI...?
...
THE AFTER-NOON LOOKS LIKE IT'LL SEE SOME SUN-SHINE, AND...
...THE CLOUDS HERE WILL BEGIN TO BACK OFF--
WELL, THAT'S A BIT TROU-BLING, BUT...
...NOT TO BE FOUND BY SUZUMIYA-SAN...

I'LL CALL YOU OVER TO 'PLAY' AGAIN, ALL RIGHT?
AND SERIOUSLY, CUT IT OUT WITH THAT NICKNAME
BESIDES, IF YOU HADN'T STARTED TO USE IT, IT WOULDN'T HAVE
...
THAT KID--
HAS SHE GOTTEN ATTACHED TO HARUHI...?
BUT ANYWAY, I'VE GOT TOMMOROW TO THINK ABOUT
...
THE AFTER-NOON LOOKS LIKE IT'LL SEE SOME SUN-SHINE, AND...
...THE CLOUDS HERE WILL BEGIN TO BACK OFF--
WELL, THAT'S A BIT TROU-BLING, BUT...
...NOT TO BE FOUND BY SUZUMIYA-SAN...

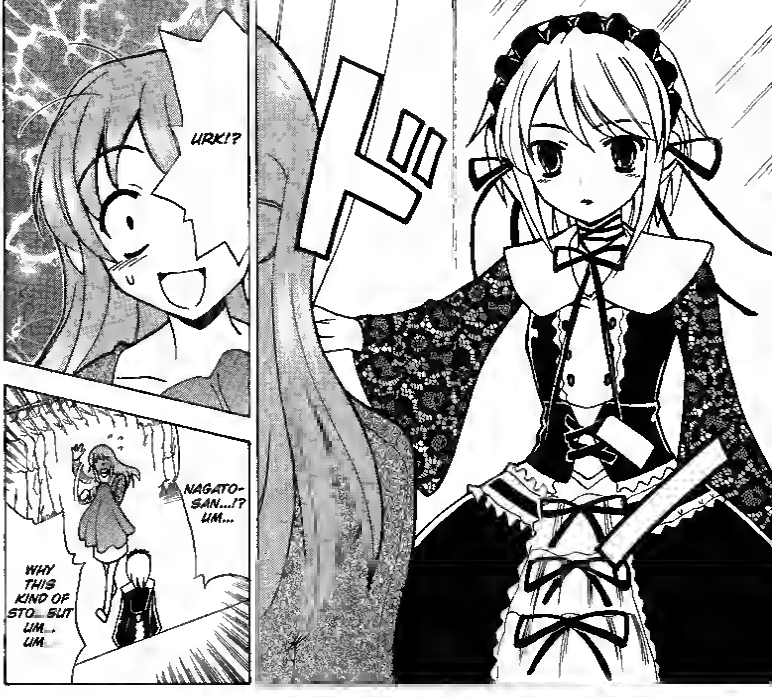
I'LL CALL YOU OVER TO 'PLAY' AGAIN, ALL RIGHT?
AND SERIOUSLY, CUT IT OUT WITH THAT NICKNAME
BESIDES, IF YOU HADN'T STARTED TO USE IT, IT WOULDN'T HAVE
...
THAT KID--
HAS SHE GOTTEN ATTACHED TO HARUHI...?
BUT ANYWAY, I'VE GOT TOMMOROW TO THINK ABOUT
...
THE AFTER-NOON LOOKS LIKE IT'LL SEE SOME SUN-SHINE, AND...
...THE CLOUDS HERE WILL BEGIN TO BACK OFF--
WELL, THAT'S A BIT TROU-BLING, BUT...
...NOT TO BE FOUND BY SUZUMIYA-SAN...

WELL, WORRYING ABOUT IT'S POINTLESS, I SUPPOSE.
Kyon-kun!
THOUGH, I SUPPOSE IT'S ALSO POINTLESS TO THINK TOO DEEPLY ABOUT THE MATTER.
IT WON'T BE GOOD FOR SURE IF 'SHE' FINDS US TWO TOGETHER, AT ANY RATE...
OH, HELLO ASAHINA-SAN.
GOOD MORNING.

I'm sorry I'm late!
OH NO, IT'S FINE. I ONLY JUST GOT HERE
ドキドキっ
チラ
OH...
SPENDING A SUNDAY WITH A BEAUTIFUL GIRL...
THAT ISN'T A BAD HOBBY AT ALL, RIGHT?

KYON-KUN!
WELL, THE WEATHER'S AS BAD AS IT ALWAYS IS... BUT I GUESS THAT'S TO BE EXPECTED.
THEY SAY IT'S GOING TO BE SUNNY THIS AFTERNOON THOUGH.
CAN WE GO IN HERE?
...
I WANTED TO GO INTO A SHOP LIKE THAT, JUST ONCE!
THERE'S A REALLY CUTE SET OF CLOTHES ON DISPLAY-

WELCOME!
ARE YOU LOOKING FOR SOMETHING IN PARTICULAR?
UM
I WANTED TO SEE SOME OF THE ONE-PIECE DRESSES
WELL WHAT CAN I SAY? IT'S A CUTESY STORE
IT CERTAINLY FITS ASAHINA-SAN
THE CHANGING ROOMS ARE OVER HERE-
I'D NEVER COME HERE ON MY OWN, BUT
THAT SMILE JUST FILLS ME UP
OH! This is cute!
CAN I TRY IT ON?


URK!?
ドミ
NAGATO-SAN...!? UM...
WHY THIS KIND OF STO... SUT UM... UM...

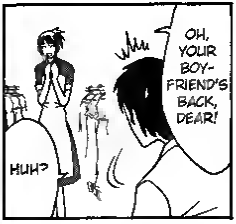
WERE YOU... DRAGGED IN HERE BY THAT EMPLOYEE...?
OH...
YOU'RE CUTE YOURSELF, THERE'S NO REASON FOR YOU NOT TO BE FASHION-ABLE!
IT FITS YOU MARVEL-OUSLY!
WHY, YOU'RE SO CUTE!

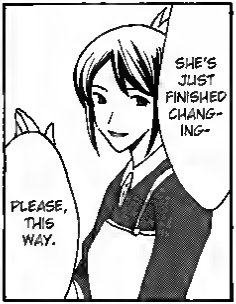
AHH, I SEE HOW IT IS.
HID IN A HURRY
ARE YOU A FRIEND OF HERS?
SHE PROBABLY JUST GOT DRAGGED IN THE SHOP AND GOT DRESSED UP BY THAT LADY
YES, WELL...
HER FACE IS PROPOR-TIONED NICELY LIKE A DOLL'S, SO SHE DOES LOOK DECENT
I WAS THINKING SHE LOOKS QUITE LIKE A "CAPTURED FALLEN ANGEL" DON'T YOU THINK SO?
PFFT!
...
NO WAIT, SCRATCH THAT. SHE LOOKS PRETTY DAMN GOOD.

NO NO NO
ウィーン
I SHOULD PROBABLY PLAY IT SAFE AND
COME TO THINK OF IT, THERE WASN'T ANY NEED FOR ME TO HIDE.
IT'S NOT LIKE HARUHI FOUND US OR ANYTHING.

WELL, I THINK THAT'S BEEN LONG ENOUGH

ニヤニヤ
NAGATO'S NOT HERE ANYMORE, HUH?
YOU CAN COME OUT NOW!
THOUGH SHE'S MAKING SOME SORT OF MISCONCEPTION HERE, IT FEELS MIGHTY FINE TO BE CALLED THAT.


OH, YOUR BOYFRIEND'S BACK, DEAR!
HUH?


SHE'S JUST FINISHED CHANGING-
PLEASE, THIS WAY.

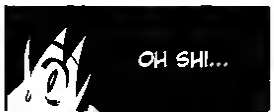
U...UM...
WHAT DO YOU THINK...?
I CAN SAY THAT YOU LOOK BAD!
THERE IS NO WAY-
THANK YOU, COME AGAIN!

TO THINK THAT WE'D MEET WITH NAGATO-SAN-
I THOUGHT I WAS SEEING THINGS FOR A MOMENT!
HAHA...
WELL... THAT WAS A BIG SUR-PRISE

WELL, I'M MORE SURPRISED WITH YOU, ASAHINA-SAN...

UMM... ASAHI-NA-SAN?
ARE YOU BY ANY CHANCE GETTING USED TO THAT AMOUNT OF SKIN FROM ALL THAT COSPLAY YOU'RE DOING...?

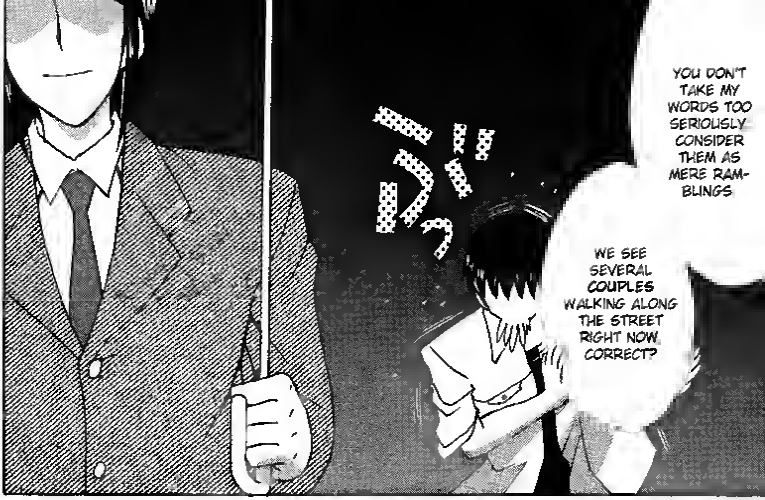
?
WHY'S THAT?


OH SHI...

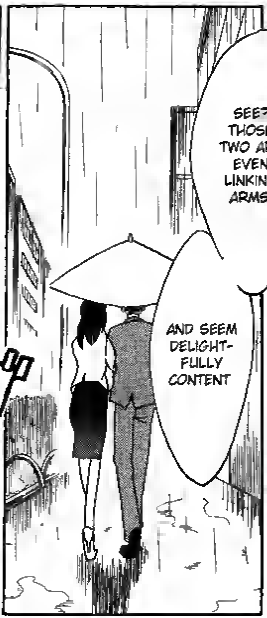
UH... UM... YEAH! THAT STORE!
I DIDN'T EXPECT YOU TO HAVE NEVER GONE TO A STORE LIKE THAT AT ALL!
WELL, I THOUGHT YOU LOOKED LIKE THE TYPE THAT WOULD GO SOMEPLACE LIKE THAT OFTEN
I WAS A BIT SURPRISED, IS ALL.
UM... YOU DID SAY THAT YOU'D ALWAYS WANTED TO GO TO ONE, SO...
?
WELL... I NEVER HAD THE COURAGE TO, AND...
EVERYBODY HAS CUTE CLOTHES, SO-
IF I WAS WITH A... A MAN, I THOUGHT MAYBE... I'D HAVE THE COURAGE TO...
A
KYON-KUN?
YOU PICKED ME FOR SUCH A ROLE...?
THIS IS GREAT!
OH?
IS IT...?

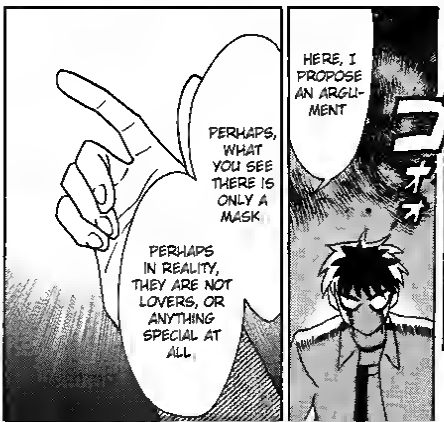
K-KOIZUMI.
WELL, WHAT A COINCIDENCE ARE YOU SHOPPING?
MY, MY, THAT LOOKS FUN.
OH, IT IS YOU
N-No! It's nothing like that! We just met up on the street!
It's not a d-d-date or anything like that!
Well, I'll see you tomorrow, Kyon-kun!
WAIT, WHAT?
YOU DON'T HAVE TO REBUKE HIM THAT DESPER--
--IT DOES ATELY-- MAKE ME A BIT SAD, YOU KNOW
It's really nothing like that!

たっ
たっ
たっ
WAIT...
...
AND YOU'RE ALRIGHT WITH THIS?
THIS GUY...
I'M SERIOUSLY STARTING TO HATE THIS GUY...
WELL ...
WE DID ONLY MEET UP ON THE STREET BY CHANCE, SO...
THEN IT'S FINE, BUT...
PLEASE, TAKE CAUTION IN YOUR ACTIONS.
IF SUZUMIYA-SAN HAD SEEN YOU, THAT WOULD HAVE BEEN A DISASTER.
HMPH... WHAT DOES IT MATTER?
I'LL JUST WEASEL MY WAY OUT OF THIS AND THEN MEET UP WITH HER LATER...
YEAH, I KNOW.


YOU DON'T TAKE MY WORDS TOO SERIOUSLY. CONSIDER THEM AS MERE RAMBLINGS.
WE SEE SEVERAL COUPLES WALKING ALONG THE STREET RIGHT NOW, CORRECT?

WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
OH, NOTHING.
THESE ARE ONLY MY RAMBLINGS.


SEE? THOSE TWO ARE EVEN LINKING ARMS,
AND SEEM DELIGHTFULLY CONTENT

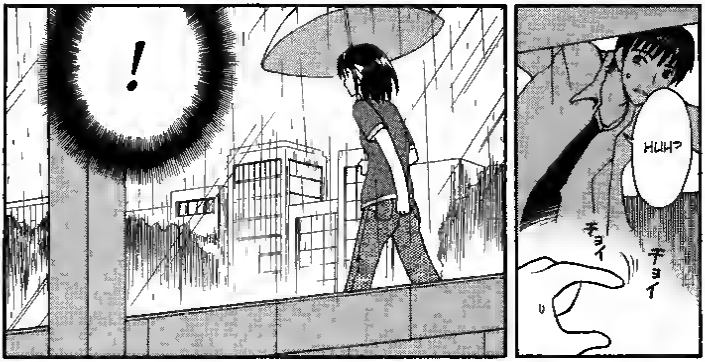

HERE, I PROPOSE AN ARGUMENT
ゴォォ
PERHAPS, WHAT YOU SEE THERE IS ONLY A MASK.
PERHAPS IN REALITY, THEY ARE NOT LOVERS, OR ANYTHING SPECIAL AT ALL.

...YOUR 'RAMBLINGS' ARE GETTING LARGER AND MORE RADICAL BY THE SECOND, KOIZUMI
OH PLEASE, DON'T MIND THAT.
YOU ARE MERELY ENCOUNTERING MY 'RAMBLINGS' BY PURE CHANCE
THIS IS THE SAME AS YOU 'ENCOUNTERING' ASAHINA-SAN ON THE STREET.
I'M NOT DELVING DEEPER INTO THE MATTER, AS A SIGN OF RESPECT.
AND ABOUT ASAHINA-SAN.
SHE IS NOT AN EXCEPTION.
HER LOVABLE ATTITUDE, CHARACTER, AND ACTIONS...
THERE IS NO PROOF AT ALL THAT THAT IS NOT MERELY A MASK SHE WEARS IN THE PURSUIT OF SOME HIDDEN MOTIVE.
...
WELL, THAT'S AN INTERESTING THEORY.

I'M GLAD YOU CATCH ONTO THINGS PRETTY QUICKLY
IN SHORT TERMS, NOTHING IS PURELY TRANS-PARENT AND VISIBLE...
AND NOBODY IS AN EXCEP-TION.
THOUGH THE SAME CAN BE SAID OF BOTH YOU AND NAGATO.
...EVEN SUZUMIYA-SAN
WELL THEN, I'LL TAKE MY LEAVE...
ASAHINA MIKURU
I'M SORRY ABOUT BEFORE >_< I'LL BE WAITING IN THE CAFE WE ALWAYS MEET AT ^_^
...

...
ドリーム
夢
JEEZ WITH ALL OF THOSE 'ENCOUNTERS', THE DATE-LIKE MOOD'S BEEN SERIOUSLY DAMAGED...
U UM...
カラン...
YES?
ER...
IT'S NOTHING...
IT'S HONESTLY QUITE A BOTHER...

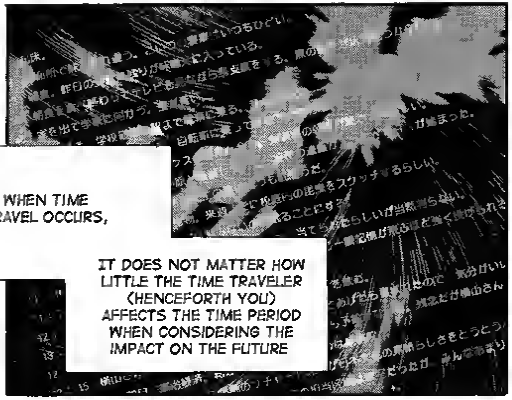
UM... ASAHINA-SA...
IT DOESN'T REALLY STICK WELL WITH ME, BUT KOIZUMI'S WORDS NAG IN MY MIND
WAS IT REALLY JUST FOR SHOPPING? OR WAS IT A DATE?
WHICH REMINDS ME
WHAT WAS ASAHINA-SAN THINKING WHEN SHE INVITED ME IN THE FIRST PLACE?


!
HUH?
ポツ
ポツ

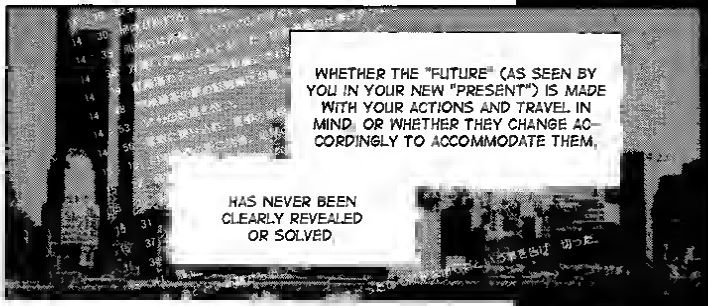
PREPARATION IS CRUCIAL FOR BOTH HURRICANES AND HARUHI ALIKE.
I SEE; SHE FELT HER COMING.

NOW... HAHA WITH HER INVOLVED, IT'S ACTUALLY STARTING TO GET FUNNY...
THAT'S TRUE...
BUT!
WHY IS HER TIMING ALWAYS SO HORRENDOUS?
WHOA!
THAT OUTFIT IS EXCEEDINGLY LIKE A COSPLAY, I MUST ADMIT.
?
WAIT, NO... IT'S ASAHINA-SAN WE'RE TALKING ABOUT HERE.
SHE MIGHT ONLY BE WEARING THE COSTUMES AS AN EXTENSION OF 'GLUTE CLOTHES'...
?

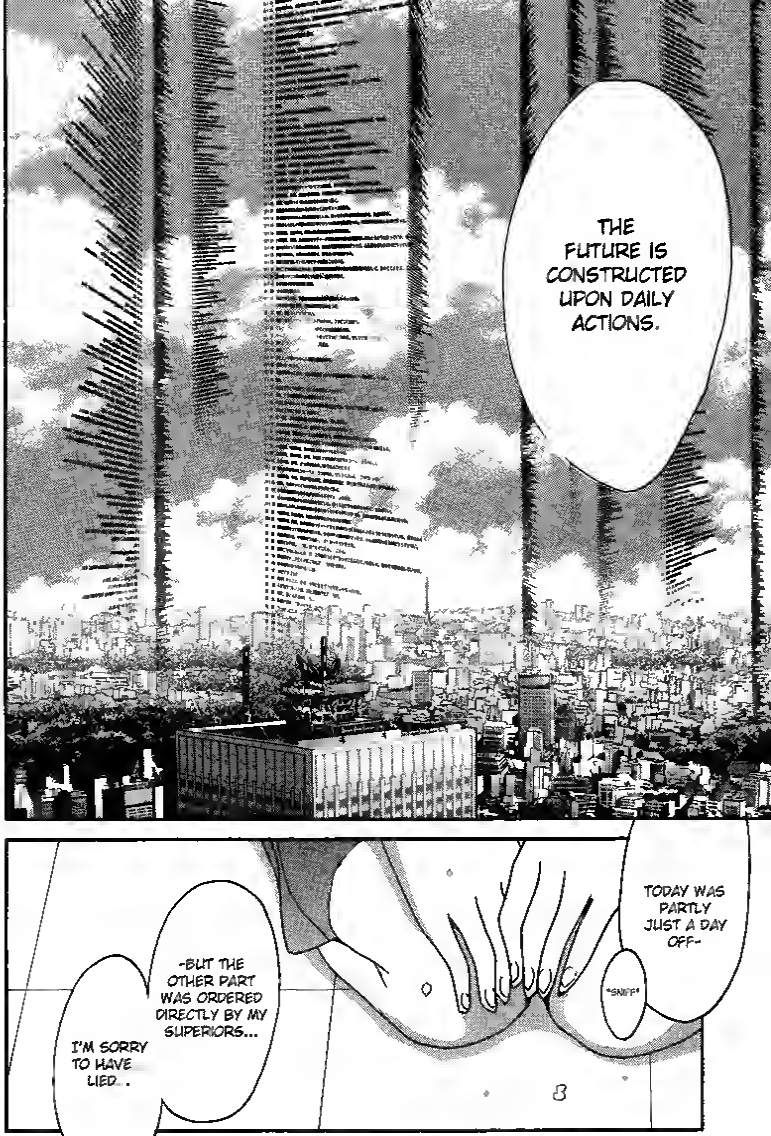
WHAT THE!?
SNIFF
I'M SO SORRY
W WAIT!
ASAHINA-SAN?
HUH?
I WAS LYING.
I CAN'T HIDE IT ANY LONGER...


WHEN TIME TRAVEL OCCURS,
IT DOES NOT MATTER HOW LITTLE THE TIME TRAVELER (HENCEFORTH YOU) AFFECTS THE TIME PERIOD WHEN CONSIDERING THE IMPACT ON THE FUTURE

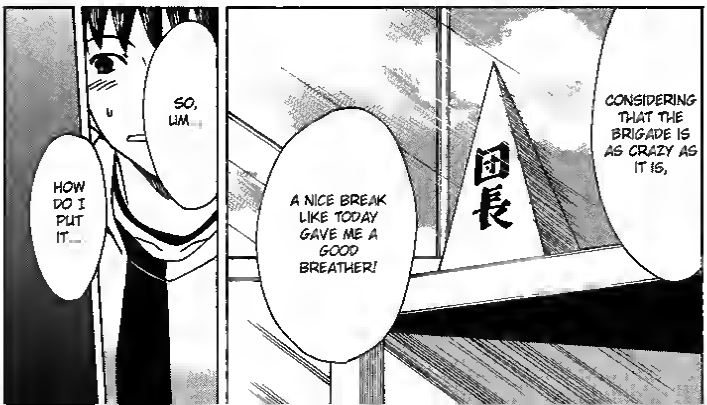
"IN REGARDS TO INTEGRATION TRAINING"

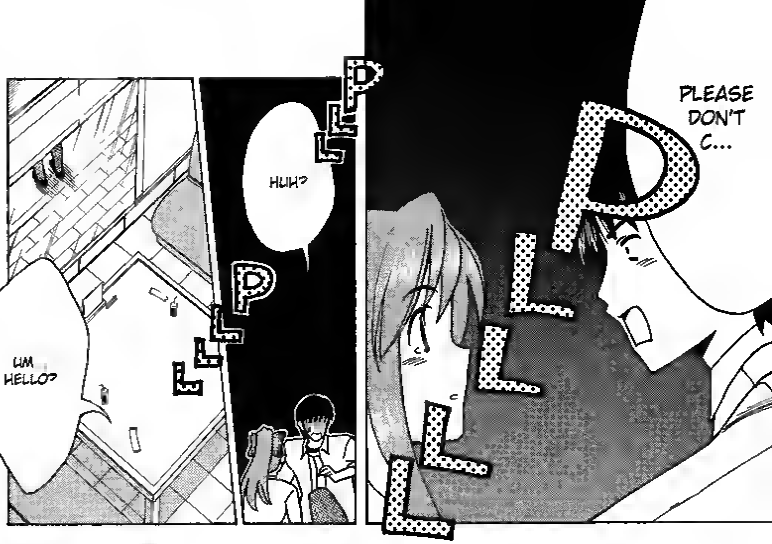

WHETHER THE "FUTURE" (AS SEEN BY YOU IN YOUR NEW "PRESENT") IS MADE WITH YOUR ACTIONS AND TRAVEL IN MIND OR WHETHER THEY CHANGE ACCORDINGLY TO ACCOMMODATE THEM,
HAS NEVER BEEN CLEARLY REVEALED OR SOLVED

IT IS NECESSARY FOR ME TO ACT ACCORDINGLY WITH THIS ERA...
ONE OF THOSE IS THIS INTEGRATION TRAINING...
...HOWEVER, WE TIME TRAVELERS ARE REQUIRED TO UNDERGO NUMEROUS TRAINING PROGRAMS


THE FUTURE IS CONSTRUCTED UPON DAILY ACTIONS.
TODAY WAS PARTLY JUST A DAY OFF-
SNIFF
-BUT THE OTHER PART WAS ORDERED DIRECTLY BY MY SUPERIORS...
I'M SORRY TO HAVE LIED..

UM...
THERE'S NO REASON TO CRY...
WHAT?
I DON'T THINK IT REALLY MATTERS-
-WHY YOU INVITED ME TODAY


CONSIDERING THAT THE BRIGADE IS AS CRAZY AS IT IS,
団長
A NICE BREAK LIKE TODAY GAVE ME A GOOD BREATHER!
SO, UM...
HOW DO I PUT IT...

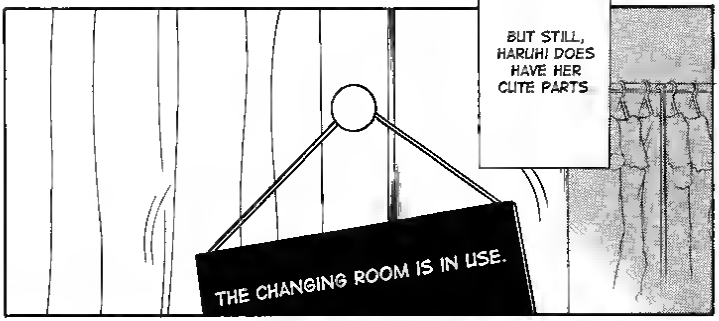

PLEASE DON'T C...
HUH?
UM HELLO?

OH HI, IT'S ME
I'M BORED, SO GET EVERYONE TO COME TO THE CAFE WE'RE ALWAYS AT!

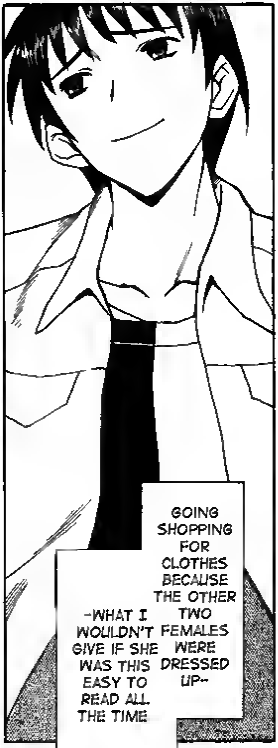
IT SURE IS GOOD THE RAIN LET UP, RIGHT?
IN THE END, IT WAS JUST HOW OUR OTHER SUNDAYS WERE LIKE
夢
HARUHI'S MOOD SEEMS TO BE SKY-HIGH TODAY
Ooh, wow!
THOUGH, THAT'S MOST LIKELY BECAUSE WE ASSEMBLED SO QUICKLY AFTER SHE CALLED...

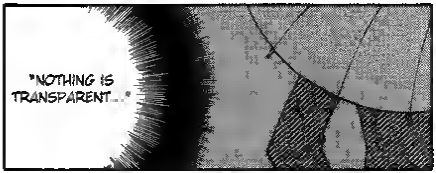
Youre both looking so good
OR IS IT BECAUSE SOME OF US WERE DRESSED UP MUCH BETTER THAN USUAL?
WE DECIDED TO HAVE ASAHINA-SAN SAY THAT SHE JUST HAPPENED TO BE IN THE CAFE.
I, ON THE OTHER HAND, WAS LEFT OUTSIDE WASTING MY TIME IN THE SWELTERING, HELLISH HEAT...
ARE WE SEARCHING THE CITY AGAIN TODAY?
WELL, YEAH.
...BUT BEFORE THAT-
...
...AND ENTERED THE STORE FOR A SECOND TIME LOOKING LIKE ALL WAS GOOD IN THE WORLD.
I FEEL EMPTY...

-I REALLY WANT TO GET SOME NEW CLOTHES.
WILL YOU COME ALONG WITH ME?
INTEGRATION TRAINING NOTES:
Hey, this is Good!
OH MAN.
THE CHATTER IS UNBEARABLE WITH THREE WOMEN HERE.
THIS IS A CERTAIN KIND OF TRAINING, AND IS ALSO YOUR DUTY.
-BUT, IT IS PREFERABLE THAT IT IS PERFORMED WITH YOUR CONSENT IN MIND.


BUT STILL, HARUHI DOES HAVE HER CUTE PARTS
THE CHANGING ROOM IS IN USE.

Please, over here!
Kyon-kun!


GOING SHOPPING FOR CLOTHES BECAUSE THE OTHER TWO FEMALES WERE DRESSED UP--
-WHAT I WOULDN'T GIVE IF SHE WAS THIS EASY TO READ ALL THE TIME


"NOTHING IS TRANSPARENT..."

...FOR A FLEETING INSTANT,
I THOUGHT ABOUT THE REAL REASON BEHIND HER TEARS

YOU'RE IN FOR A SURPRISE!
"IT WAS SAD THAT IT WASN'T MORE LIKE A DATE."
IT'D BE NICE IF IT WAS SOMETHING NORMAL LIKE THAT
ミーヤーン
~HUMAN EMOTIONS ONLY BUILD UP WITH TIME AND CONTACT
OH...!
THAT LOOKS GOOD ON YOU.
TO INTEGRATE YOURSELF INTO A TIME PERIOD, IS TO LIVE ACCORDINGLY TO THOSE EMOTIONS
ガバ
じっ
?
NOTE FROM HEIHOUKA FUCK YEAH HARUHI FTW! =D

CHAPTER 12 ~
KNOWING ME, KNOWING YOU END

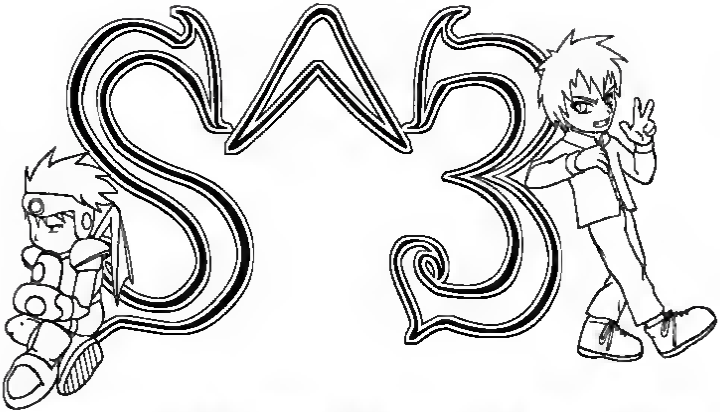
Thanks to:

Raw - #lurk

Translation - Lutris

Typesetting - Heihouka

APPLICATIONS
WWW.SOSEXYSCANS.COM
WE AT SOSEXYSCANS ARE LOOKING TO ADD TO OUR FAMILY! IF YOU ARE INTERESTED IN JOINING US, THEN PLEASE E-MAIL TELASH AT:
TELASH@SOSEXYSCANS.COM
CURRENTLY WE ARE LOOKING FOR:
> JAPANESE ? CHINESE TRANSLATORS
> CLEANERS
> TYPE SETTERS
-SoSexyScans



★ So Sexy Scans ★

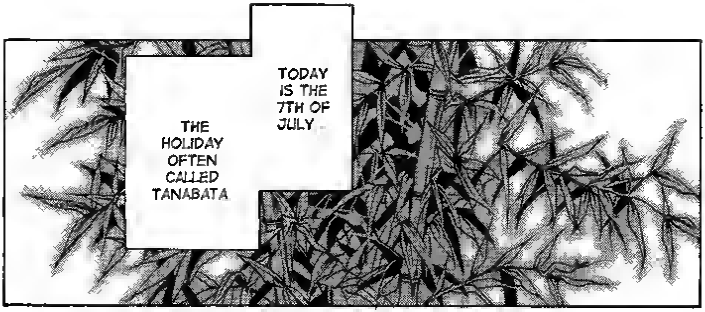
NO MUCH MORE TO THE LEFT THERE!
I ALWAYS MAKE SURE TO DO THESE TYPES OF EVENTS PERFECTLY.
OH SHUT UP.
-JUST SO WE CAN APPEAL TO THOSE STARS!
MAKE THE WORLD REVOLVE AROUND ME
MAY THE WORLD START SPINNING THE OTHER WAY
MAY I GET BETTER AT COOK-ING.
ISN'T THERE SOMETHING YOU SHOULD MAKE SURE TO DO PERFECTLY?
STOP STALLING AND GET TO WORK!
TODAY'S THE OH-SO-PRECIOUS TANABATA!
B. MBOO LEAF RH. PSODY I

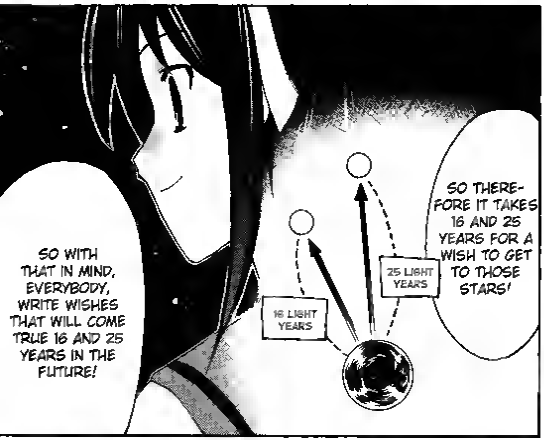
涼宮ハルヒの憂鬱

KYON: DO YOU KNOW WHO GRANTS OUR WISHES ON TANABATA?
ISN'T IT ORIHIME AND HIKOBOSHI?
CORRECT. 10 POINTS. THEN DO YOU KNOW WHICH STARS ORIHIME AND HIKOBOSHI ARE?

TANABATA IS A FESTIVAL TAKING PLACE ON JULY 7TH. IT WISHES FOR ORIHIME AND HIKOBOSHI TO FINALLY MEET EACH OTHER. IT'S CUSTOMARY TO WRITE WISHES ON SLIPS OF PAPER CALLED TANZAKU. BAMBOO LEAVES ARE ALSO SYMBOLIC OF THE FESTIVAL.

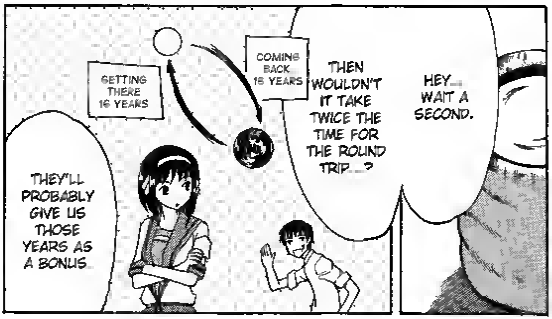
So that's why you hang your wishes on tanzaku towards those two stars!
Exactly! 85 points!
FIRST, NOTHING CAN GO FASTER THAN THE SPEED OF LIGHT
LET ME EXPLAIN.
相対性
重要
...HERE WE GO AGAIN
WHAT ARE YOU SAYING?
ON THE BOARD RELATIVITY IMPORTANT
I'M COMPLETELY USED TO IT ALREADY, BUT-
HARUHI'S MASSIVE LEAPS OF LOGIC HAVE STARTED AGAIN.
THE DISTANCES FROM HERE TO VEGA AND ALTAIR ARE 25 AND 16 LIGHT YEARS RESPECTIVELY, AND...


TODAY IS THE 7TH OF JULY...
THE HOLIDAY OFTEN CALLED TANABATA


SO WITH THAT IN MIND, EVERYBODY, WRITE WISHES THAT WILL COME TRUE 16 AND 25 YEARS IN THE FUTURE!
16 LIGHT YEARS
25 LIGHT YEARS
SO THEREFORE IT TAKES 16 AND 25 YEARS FOR A WISH TO GET TO THOSE STARS!

THIS PARTICULAR MESS STARTED FROM THE BAMBOO LEAVES HARUHI STOLE FROM SOMEWHERE
HEY, ARE YOU LISTENING?

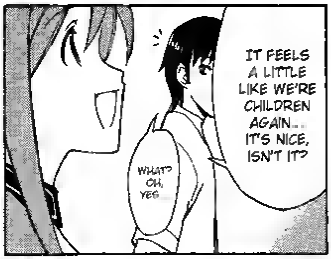
WHAT DO YOU MEAN BONUS?
WHY DOES SHE ALWAYS...
NO, I SUPPOSE IT'S POINTLESS TO ARGUE


GETTING THERE 16 YEARS
COMING BACK 16 YEARS
THEY'LL PROBABLY GIVE US THOSE YEARS AS A BONUS...
THEN WOULDN'T IT TAKE TWICE THE TIME FOR THE ROUND TRIP...?
HEY... WAIT A SECOND.

SOS団
NO TRES-PASSING ALLOWED TODAY!
AND SO, TANABATA BEGAN, S.O.S. STYLE...
NOW... WHAT TO ASK FOR?
IT'S NOT LIKE OUR LIVES DEPEND ON IT, YOU THREE
WE CAN JUST WING THE THING...
OR ARE WE WRITING ON THE BASIS THAT ANYTHING WE WRITE WILL BECOME REAL?
HEY, DID YOU FINISH?
WELL THEN, LET'S START PUTTING THESE UP.
MAY THE EARTH ROTATE THE OTHER WAY
MAKE THE WORLD REVOLVE AROUND ME
THAT'S SO CHILDISH IT'S PAINFUL...
IN ANY CASE-

ピピピ

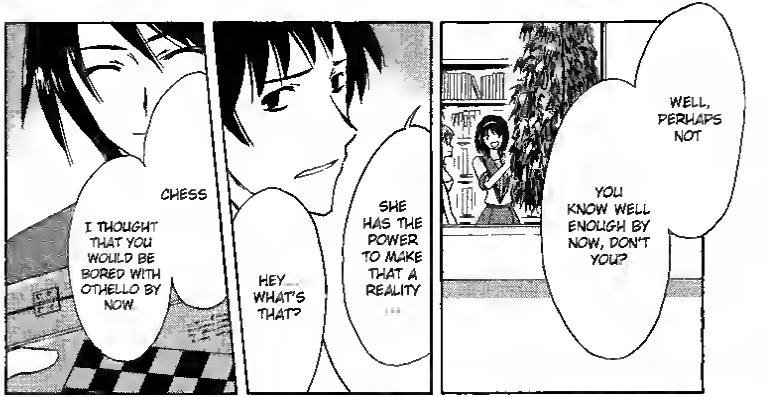
WE NOW RETURN TO THE OPENING SCENE

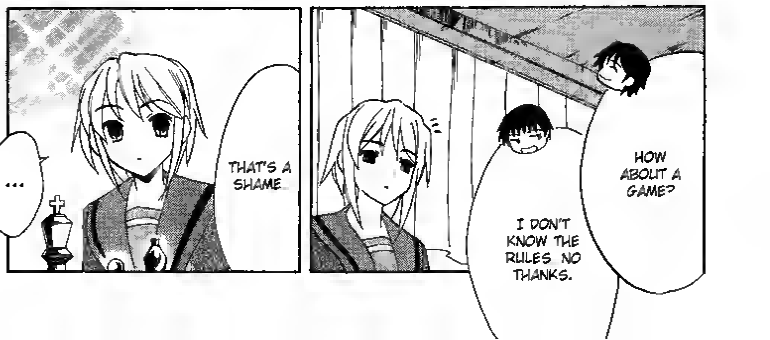

IT FEELS A LITTLE LIKE WE'RE CHILDREN AGAIN... IT'S NICE, ISN'T IT?
WHAT? OH, YES.

Oh lord, you're thinking on such a scale!
WELL, COMPARED TO YOU, OF COURSE...

CASH PLEASE
HAND OVER A NICE HOUSE WITH A GARDEN
KYON, THIS IS YOURS, RIGHT?
HEY!
WE'RE WE SUPPOSED TO CLAP FOR THIS?
SHE'S NOT DOING THIS FOR KICKS, IS SHE?
AND SHE'S DEAD SERIOUS ABOUT IT TOO

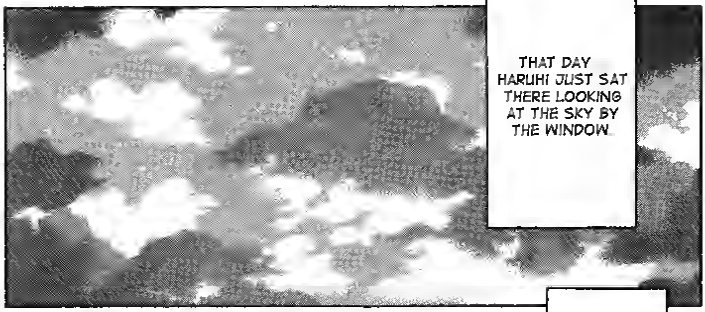
INDEED
TANABATA-SAMA'S GOING TO HAVE A FIT
MAKE THE EARTH SPIN THE OTHER WAY, EH?

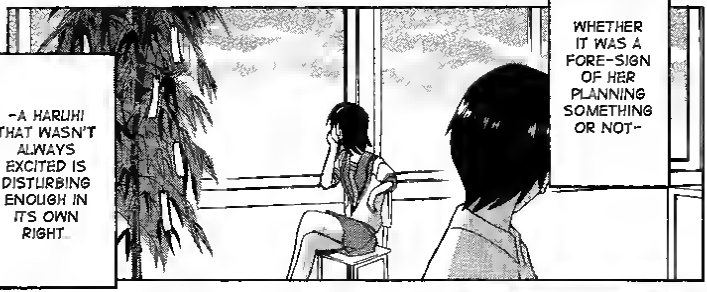

CHESS
I THOUGHT THAT YOU WOULD BE BORED WITH OTHELLO BY NOW.
HEY... WHAT'S THAT?
SHE HAS THE POWER TO MAKE THAT A REALITY...
WELL, PERHAPS NOT
YOU KNOW WELL ENOUGH BY NOW, DON'T YOU?


...
THAT'S A SHAME...
HOW ABOUT A GAME?
I DON'T KNOW THE RULES NO THANKS.

THIS IS MERELY A THEORY, BUT...
SUZUMIYA-SAN MAY ONLY BE IRRITATED AT THE RATIONALITY WITHIN HER.
SHE WISHES FOR THE WORLD TO CHANGE TO A STRANGER FORM-
ORDER
NAGATO YUKI
MAY I GET BETTER AT SEWING
ASAHINA MIKURU
DOMESTIC SAFETY
KOIZUMI ITSUKI
-BUT REALITY IS FAR FROM IT.
THE WORLD IS YET TO LOSE ITS RATIONAL NATURE...
IN SHORT, SHE IS PUTTING HER RATIONALITY BEFORE HER WISHES;
THIS IS A CONSID-ERABLE DILEMMA

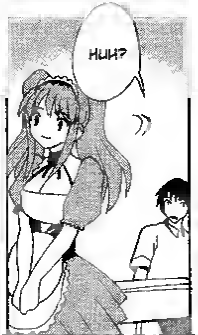
16 YEARS, HUH?
IT'S MUCH TOO LONG.


THAT DAY HARUHI JUST SAT THERE LOOKING AT THE SKY BY THE WINDOW.

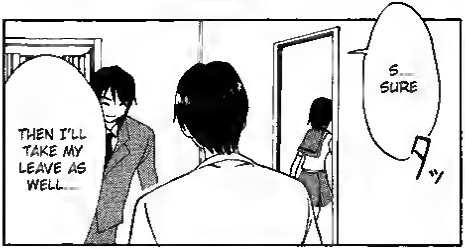

WHETHER IT WAS A FORE-SIGN OF HER PLANNING SOMETHING OR NOT-
-A HARUHI THAT WASN'T ALWAYS EXCITED IS DISTURBING ENOUGH IN ITS OWN RIGHT.

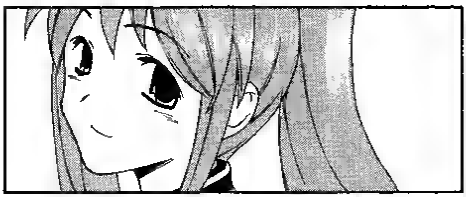
...BUT STILL, SHE LOOKS MIGHTY FINE IF SHE JUST SHUTS UP.

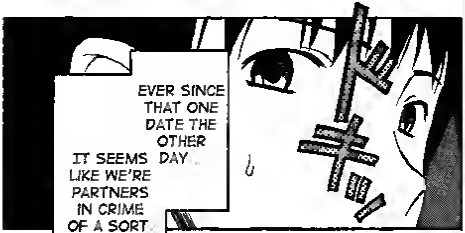
PLEASE STAY IN THE CLUBROOM EVEN AFTER WE'RE DONE
MIKURU
☆


HUH?

OF COURSE I WILL!


S... SURE
THEN I'LL TAKE MY LEAVE AS WELL...




EVER SINCE THAT ONE DATE THE OTHER DAY... IT SEEMS LIKE WE'RE PARTNERS IN CRIME OF A SORT.

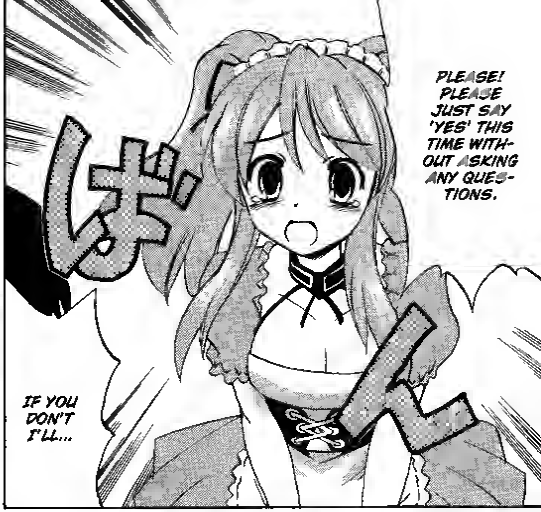
I'LL CALL IT QUITS FOR TODAY.

N. NAGATO
WHAT IS IT?
HERE
HUH...?
WHAT THE...?
IS WRITING DOWN WHAT YOU WANT TO SAY A NEW FAD, OR SOMETHING?
OH, WELL.
AND ASAHINA-SAN?
WHAT IS THIS...?

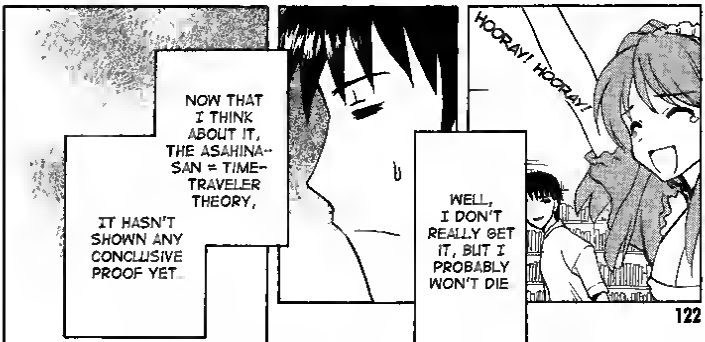
U-UM...
THERE'S SOME PLACE I'D LIKE FOR YOU TO COME WITH ME TO.
ALL RIGHT
WHERE?
TO 3 YEARS AGO.
ARE YOU...?
OH, I'M FINE...
I ASKED YOU 'WHERE', BUT... SO IT'S A MATTER OF 'WHEN'?
SO...
DO YOU MEAN-

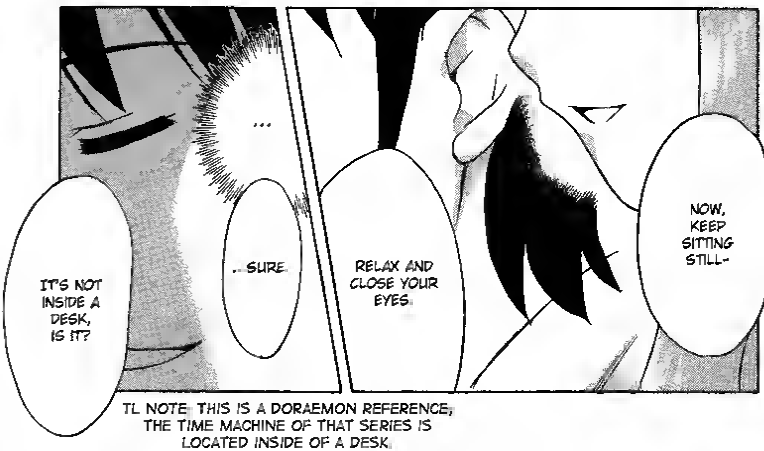
YES!
THAT'S WHAT I MEAN
...TIME TRAVEL?
WE'RE TALKING ABOUT *THAT* AGAIN?
WHAT WITH LAST TIME, IT SEEMS LIKE I'LL NEVER BE ABLE TO AVOID THAT AS LONG AS I STAY HERE
WHY ME? WHAT AM I SUPPOSED TO DO?
WELL, THAT'S... WELL... I GUESS...
YOU'LL KNOW WHEN YOU GET THERE... PROB-ABLY...
WH...T THE HECK?
A "PROBABLY" IN TIME TRAVEL...
UM...

UMM ASAHINA-SAN...
I UNDER-STAND YES
I'LL GO?
IF YOU DON'T, I'LL...
BE IN...


PLEASE! PLEASE JUST SAY 'YES' THIS TIME WITH-OUT ASKING ANY QUES-TIONS.
IF YOU DON'T I'LL...

Thank you so much!
Really?


NOW THAT I THINK ABOUT IT, THE ASAHINA-SAN = TIME-TRAVELER THEORY,
IT HASN'T SHOWN ANY CONCLUSIVE PROOF YET...
WELL, I DON'T REALLY GET IT, BUT I PROBABLY WON'T DIE
HOORAY! HOORAY!



TL NOTE: THIS IS A DORAEMON REFERENCE, THE TIME MACHINE OF THAT SERIES IS LOCATED INSIDE OF A DESK.

KYON-KUN... I'M SORRY.
!!
WH....
WHAT ON EARTH...!?

IT'S LIKE A HEAVY SENSE OF VERTIGO...
OH DAMMIT-
-MAYBE I SHOULDN'T HAVE COME
AH...

HEH?
UM... IT'D BE NICE IF YOU'D GET UP SOON
—HEY,
WHERE ARE ...?
ARE YOU AWAKE NOW?

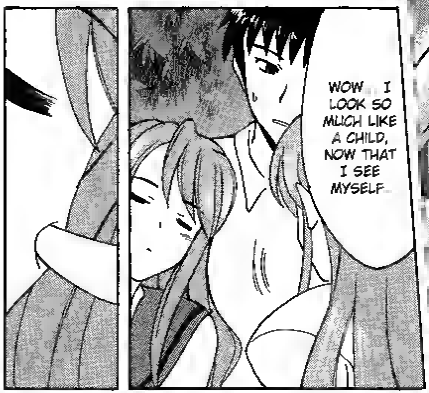
...MY LEGS ARE GETTING ALL TINGLY
...A PARK?
WAS I ASLEEP?
I DIDN'T WANT YOU TO SEE HOW TO TIME TRAVEL-
IT IS CLASSIFIED...
ARE YOU ANGRY?
Oh nonono- nothing of the sort!
You even let me sleep on your lap!
MAN... IT IS WAY SIMPLER THAN I EXPECTED...

BY THE WAY, WHEN IS IT, NOW?
THREE YEARS BEFORE OUR DEPARTURE POINT- ON JULY THE 7TH.
ABOUT 9PM, I THINK.
...
SERI-OUSLY?
キュッ
SERI-OUSLY
... AND SHE HAS A SERIOUSLY STRAIGHT FACE ON
THAT REMINDS ME, THIS PARK HAS A FEW THINGS THAT STICK IN MY MEMORY
I WAS CALLED HERE BY NAGATO ONCE, TOO.
IS THIS THE MECCA OF WEIRDOS?
HM?

すー
HUH... WHA..
WHAT IS IT ?
FLUTTER
すー
SHE'S ASLEEP!?
OH, GOOD EVENING
IS SHE ASLEEP NOW?

I'M ASAHINA MIKURU HERSELF
OH...!

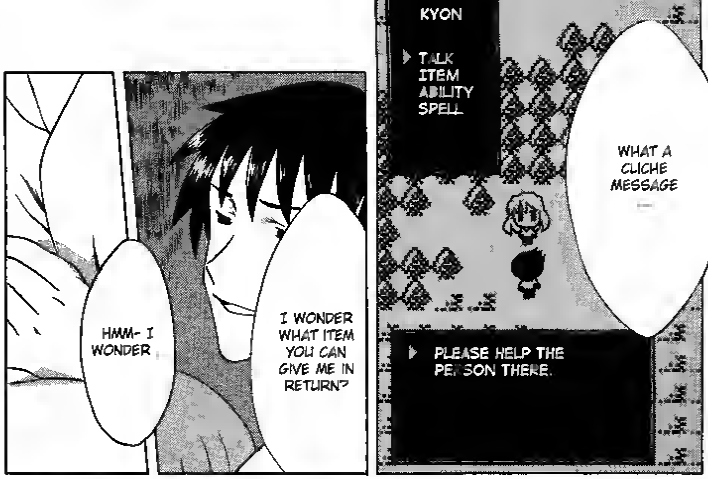
THE ONE FROM FARTHER IN THE FUTURE...
AREN'T YOU... ASAHINA-SAN...


WOW... I LOOK SO MUCH LIKE A CHILD, NOW THAT I SEE MYSELF...

I GUESS IT'S LONG-TIME-NO-SEE.

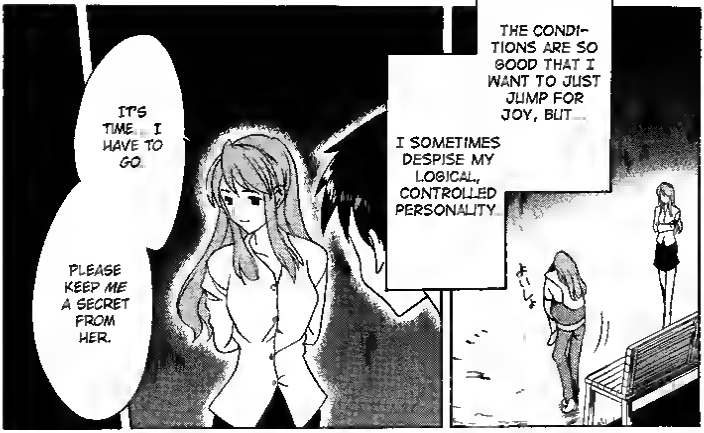
WAS I REALLY LIKE THIS AT THIS AGE?
...
...THAT ASIDE-
U-UM.
WHAT DID YOU...?
I MADE HER FALL ASLEEP.
BECAUSE WHEN I EXPERIENCED THIS, I DIDN'T MEET MYSELF.
-IT WAS *THIS* MIKURU'S JOB TO BRING YOU HERE.
IT'S *MINE* TO GUIDE YOU FROM HERE.
...

I DON'T REALLY GET IT, BUT OKAY...
I CAN'T GO INTO MORE DETAIL; IT'S CLASSIFIED!
SOOO... I CAN ONLY ASK. ♡
IF YOU FOLLOW THOSE TRAIN TRACKS TO THE SOUTH, THERE'S A MIDDLE SCHOOL
PLEASE HELP THE PERSON THERE
...
I'M REALLY SORRY, BUT... YOU'RE GOING TO HAVE TO CARRY THAT ME THERE TOO ♡


KYON
TALK
ITEM
ABILITY
SPELL
WHAT A CLICHE MESSAGE
PLEASE HELP THE PERSON THERE.
I WONDER WHAT ITEM YOU CAN GIVE ME IN RETURN?
HMM- I WONDER

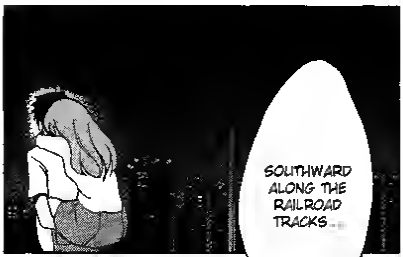
IF IT'S SOMETHING LIKE A SMOOCH, YOU CAN GO NAB THE ME THAT'S SNOOZING OVER THERE.
I CAN'T DO ANYTHING, BUT-
-AS LONG AS SHE'S ASLEEP ♡

I REALLY CAN'T TELL WHAT THIS PERSON IS THINKING...
WELL... THANKS, BUT NO THANKS.
THAT'S SORT OF AGAINST MY PERSONAL VALUES...


THE CONDI-
TIONS ARE SO
GOOD THAT I
WANT TO JUST
JUMP FOR
JOY, BUT...
I SOMETIMES
DESPISE MY
LOGICAL,
CONTROLLED
PERSONALITY.
IT'S
TIME... I
HAVE TO
GO.
PLEASE
KEEP ME
A SECRET
FROM
HER.

IT'S A
PROMISE,
OKAY?
GOODBYE,
KYON-KUN.
SEE
YOU
AGAIN

...
SHE WAS UNUSUALLY SWIFT THIS TIME.
...I WONDER HOW LONG IT HAD BEEN FOR THAT ASAHINA-SAN(SIZE L) SINCE WE LAST MET?
BY THE LOOKS OF HER, SHE HADN'T CHANGED MUCH AT ALL. FROM LAST TIME, BUT...
I DON'T KNOW. THE ONLY I DO KNOW, IS THAT-


SOUTHWARD ALONG THE RAILROAD TRACKS...

IS THIS IT?

IT LOOKS LIKE I'LL BE MEETING WITH HER AGAIN SOMEDAY.

...
SIGN: EAST MIDDLE SCHOOL
HEY!
AND THEN IT HIT ME LIKE A SPEEDING BULLET.
FOR AN INSTANT, I THOUGHT I HAD HEARD THE NAME BEFORE,
HELP THE PERSON THERE.

WHAT!?
...!
IT WAS TANIGUCHI'S...
AND ALSO HARUHI'S MIDDLE SCHOOL

I SEE. IT'S FINALLY STARTING TO FEEL LIKE TIME TRAVEL
HEY, WHO'RE YOU!?
A PERVERT? A KIDNAPPER? YOU'RE SERIOUSLY FISHY...!
THIS LITTLE GIRL IS FAR FROM THE S.O.S. BRIGADE LEADER THAT I KNOW.
3 YEARS AGO...
THIS IS HARUHI AS A FIRST YEAR IN MIDDLE SCHOOL!
TO THINK THAT SHE'D PULL ME AROUND EVEN IN THE PAST...
YOU'RE CALLING ME FISHY?
THEN WHAT'RE YOU DOING?

YOU'LL DO.
HELP ME OUT HERE!
ISN'T IT OBVIOUS?
I'M BREAKING AND ENTERING!
I DON'T KNOW WHAT I SIGNED UP FOR, BUT THIS IS LOOKING LIKE IT'S GOING TO BE QUITE THE QUEST.
ASAHINA-SAN (SIZE L) HAS HER CRUEL SIDE.

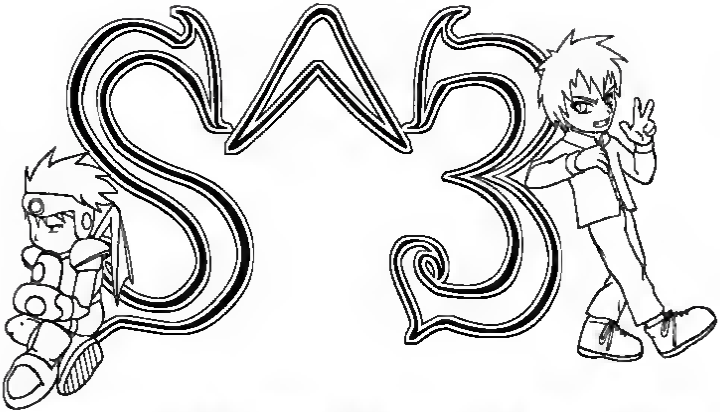
BAMBOO LEAF RHAPSODY I: END

Thanks to:

Raw - #lurk

Translation - Lutris

Typesetting - Heihouka



★ So Sexy Scans ★

"WHAT THE HELL AM I DOING?"
BAMBOO LEAF RHAPSODY II
BREAKING AND ENTERING, OF COURSE!
YOU! IF YOU DON'T HAVE ANYTHING ELSE TO DO, COME AND HELP ME OUT!
IF YOU DON'T, I'LL REPORT YOU!
EVEN THOUGH I DON'T KNOW WHO YOU ARE!
...

SIGN. EAST MIDDLE SCHOOL

THIS IS THE SUZUMIYA HARUHI OF 3 YEARS AGO, A FIRST YEAR IN MIDDLE SCHOOL!
THERE'S NO WAY THAT SHE'S NOT WHO I THINK SHE IS
-HEY-
-WHY THE HELL DO YOU HAVE A KEY?
I STOLE IT WHEN I HAD THE CHANCE
IT WAS EASY ENOUGH
WHAT ON EARTH DO YOU WANT ME TO DO HERE, ASAHINA-SAN (LARGE)?
WELL, THIS IS HARUHI WE'RE TALKING ABOUT...

I'M GRATEFUL THAT WE MET ON THE DARK SCHOOL GROUNDS-
THIS WAY, SHE CAN'T REALLY SEE MY FACE WELL.
SHE'D NEVER BELIEVE THAT WE'D BE MEETING AGAIN FOR THE FIRST TIME IN THREE YEARS.
育倉庫
HEY WHAT'S THAT?
I BROUGHT THESE OUT OF THE WAREHOUSE IN THE AFTERNOON!
ISN'T IT A GREAT IDEA?
HUP!
ガッシャン
HEY, GIMME THAT.
I'LL DO IT FOR YOU.

OH, REALLY? THEN GET TO IT
THEN DRAW LINES ON THE SCHOOL GROUNDS JUST AS I TELL YOU TO!
NO! YOU'VE GOT IT ALL WRONG!
...IT LOOKS LIKE I LET MY GUARD DOWN, EVEN WITH PAST EXPERIENCE...
I THOUGHT I'D ALREADY MASTERED HOW TO DEAL WITH HARUHI...
KEEP ON DOING FOR 30 METERS
NO NO NO! YOU'RE BENDING THE LINE THERE!
ARGH! WHAT ON EARTH ARE YOU DOING!?

I HAVE TO MANAGE YOUR CRUMMY LINE-DRAWING TO SEE IF YOU'RE DOING IT RIGHT!
MORE TO THE LEFT THERE! COME ON!
SHE'D USE A LOONY, BROKEN ROBOT IF SHE COULD-
-IT LOOKS LIKE SHE DIDN'T GROW UP AT ALL IN 3 YEARS' TIME!
KEEP ON GOING 100 METERS IN A STRAIGHT LINE! THAT'S IT!!

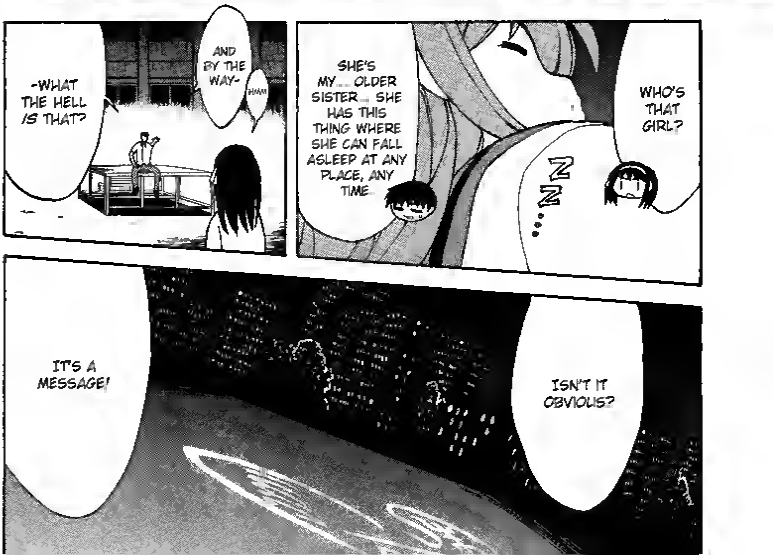
"STAY AWAY FROM SUZUMIYA..."
I REMEMBER TANIGUCHI SAYING THAT TO ME SOME TIME AGO.
AT THE TIME, I DISREGARDED THAT COMMENT, BUT... MAN, WERE YOU RIGHT.
MAKE A RIGHT THERE!
HUH? THIS WAY!?
IF THIS WAS THE FIRST TIME I'D EVER MET HER, I'D THINK SHE WAS ONE FUCKED UP GIRL
NO!

BUT IT'S TOO LATE NOW.
HAHA..
THIS IS HILARIOUS, EH, TANIGUCHI?
PANT
I'VE ALREADY MET-
-HARUHI 3 YEARS FROM NOW.
PANT

TANIGUCHI THE GIANT PICTURES ON THE SCHOOL GROUNDS YOU TOLD ME ABOUT?
IT LOOKS LIKE I DREW THEM...
BUT STILL WHAT THE HELL IS THAT?
IT'S EVEN MORE SCREWY THAN THE GIANT PICTURES AT NASCA...

ガラ
ガラ
HEY YOU-
DO YOU THINK THAT THERE ARE ALIENS?
...
PROBABLY
ガラ
TIME-TRAVELERS? ESPERS? OFF-WORLDERS?
...I'VE NEVER MET AN OFF-WORLDER BEFORE...
...BUT I'M SURE THERE'S ENOUGH OF THOSE TYPES IN THE WORLD THAT YOU COULD PASS'EM OUT FOR FREE.
ガラ
シャー

THAT'S A NORTH HIGH SCHOOL UNIFORM, ISN'T IT?
WHAT'S YOUR NAME?
JOHN SMITH
... DO YOU REALLY THINK I'M THAT STUPID?
MAYBE

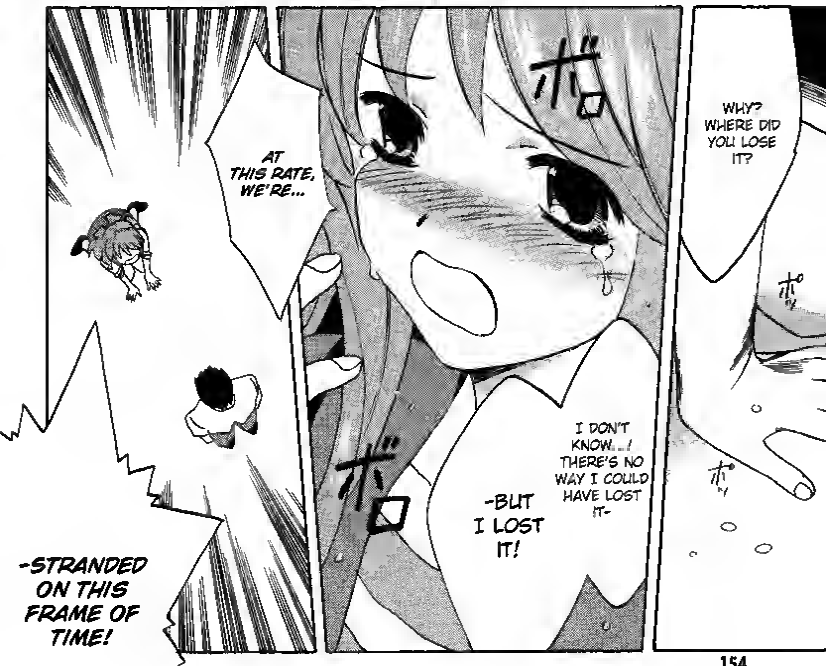

WHO'S THAT GIRL?
Z Z Z...
SHE'S MY... OLDER SISTER... SHE HAS THIS THING WHERE SHE CAN FALL ASLEEP AT ANY PLACE, ANY TIME.
-WHAT THE HELL IS THAT?
AND BY THE WAY-
HMM
ISN'T IT OBVIOUS?
IT'S A MESSAGE!

HOW'D YOU KNOW?
...HUH?
TO ORIHIME AND HIKOBOSHI?
I JUST REMEMBER HEARING ABOUT A PERSON WHO DID THE EXACT SAME THING.
WELL, IT IS TANABATA
HM?
...
IN THE PAST AND THE FUTURE, THE ONLY PERSON THAT'LL DO SOMETHING LIKE THAT IS YOU, HARUHI.
HMM...
SO THERE'S SOMEONE AT NORTH HIGH THAT DOES...

I GUESS I'LL GO HOME NOW I'VE DONE WHAT I WANTED TO DO ANYWAY
SEEYA
AND YOU DIDN'T EVEN GIVE ME A NAME UNTIL THE VERY END, TOO
WELL, I GUESS IT MIGHT BE BETTER THAT WAY ANYWAY
MYUUU
ASAHINA-SAN
ASAHINA-SAN?
WAKE UP, ASAHINA-SAN

FWEH!?
OH
WH... WHERE ARE WE!? WHAT HAPPENED- WHEN ARE WE!?
W... W... W... W...
!!
PLEASE, CALM DOWN
わっさ
わっさ
わっさ
I CAN'T FIND IT!
I CAN'T FIND MY TPDD...!

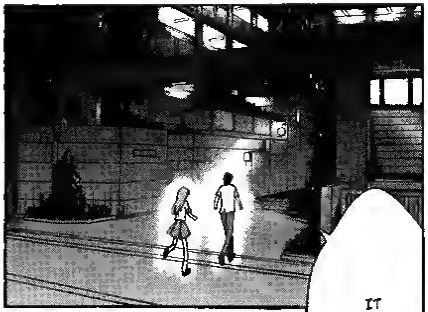
HEH...?
I CAN'T TELL YOU IN DETAIL, SINCE IT'S CLASSIFIED, BUT IT'S SOMETHING LIKE A TIME MACHINE.
へたっ
WE CAN'T GO BACK TO OUR OWN TIME WITHOUT IT...!
WHAT!?


WHY? WHERE DID YOU LOSE IT?
AT THIS RATE, WE'RE...
I DON'T KNOW...! THERE'S NO WAY I COULD HAVE LOST IT-
-BUT I LOST IT!
-STRANDED ON THIS FRAME OF TIME!

AH, WELL, THAT'S BAD.
WHY AM I NOT SO PANICKED...?
BUT I WONDER.
SHE DIDN'T GIVE ME ANY PARTICULAR WARNINGS ON THIS SCENARIO.
IT'S MOST LIKELY... ASAHINA-SAN (LARGE).
WHICH MEANS THERE'S SOMETHING ASAHINA-SAN DOESN'T KNOW...
...!

I SEE NOW.
KYON-KUN?
IT WAS NOTHING!
IT WAS SO DARK THAT I DIDN'T REALLY KNOW WHAT I WAS DRAWING, BUT-
-WE'VE ALREADY GOTTEN A POINTER ON HOW TO GET BACK.
ASAHINA-SAN-
-WE JUST MIGHT MAKE IT THROUGH.

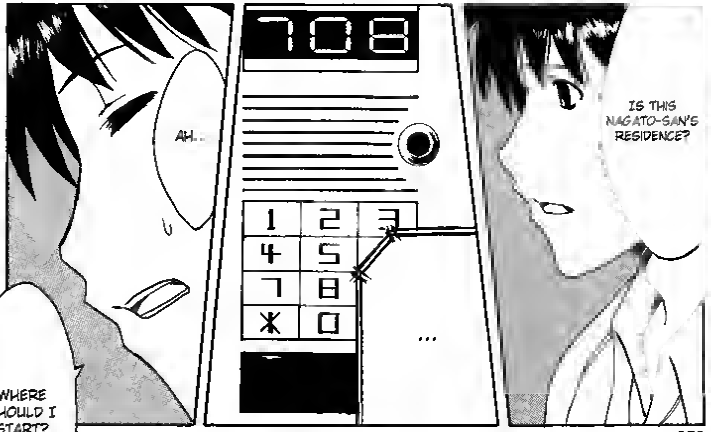
IS THIS ANOTHER PREDETERMINED THING?
ASAHINA-SAN (LARGE)...
UM... WHERE ARE WE GOING?
...I'M NOT ENTIRELY SURE, BUT-
SINCE IT'S HER WE'RE TALKING ABOUT, SHE WAS PROBABLY ON EARTH 3 YEARS AGO TOO
PROBABLY
OH...!



NAGATO-SAN'S PLACE...?

ピンポーン

IT SHOULD BE...
I DON'T HAVE ANY GUARANTEES ON THIS EITHER.

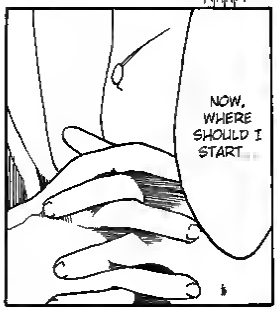

708
AH...
...
IS THIS NAGATO-SAN'S RESIDENCE?
WHERE SHOULD I START?

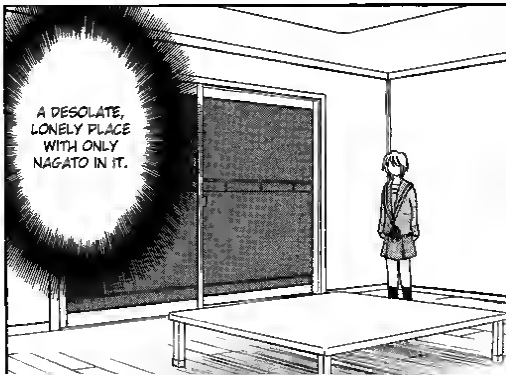
I'M AN ACQUAINTANCE OF SUZUMIYA HARUHI
ピンポーン
キョロ
キョロ
...
ASAHINA-SAN'S STRANGELY JUMPY...
カチャ
ニコニコ

くる
COME IN
...

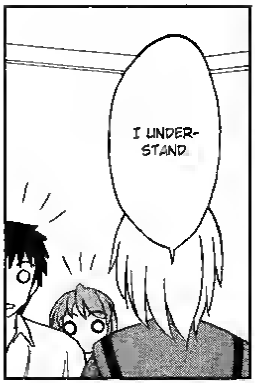
ガチャ

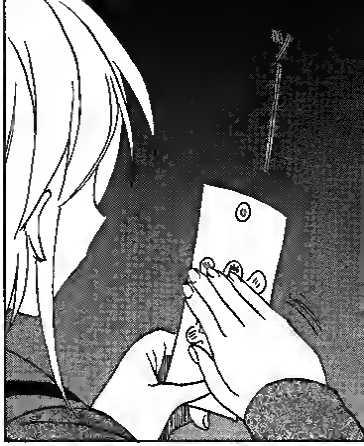
ギシ
...THIS IS THE SAME.
-THE SAME AS WHEN I WAS BROUGHT IN HERE BEFORE

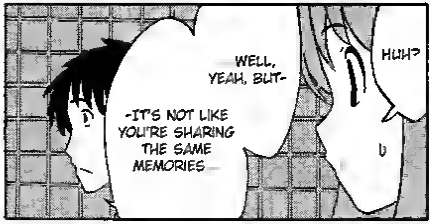

NOW, WHERE SHOULD I START...

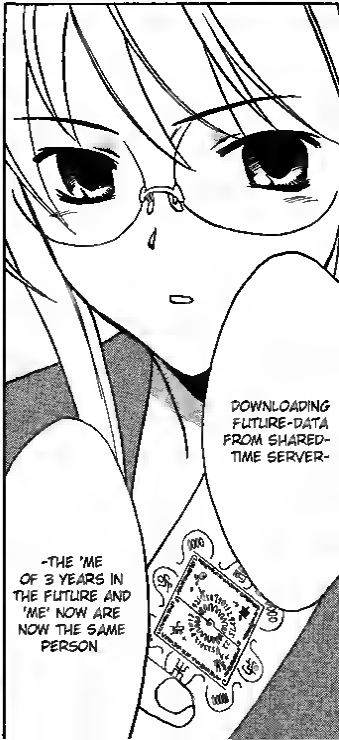

A DESOLATE, LONELY PLACE WITH ONLY NAGATO IN IT.

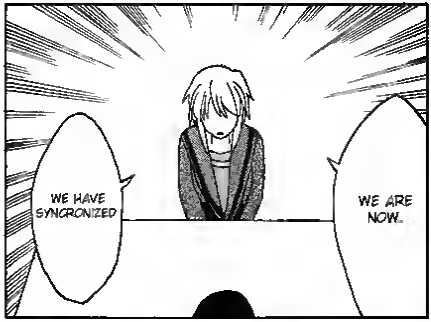
I CAN'T SAY THAT I'M IMPRESSED BY HER THOUGH.
NEVER MIND THE ROOM, EVEN SHE'S EXACTLY THE SAME
(BARRING THE GLASSES SHE GAVE UP ON).
IN ANY CASE, I EXPLAINED OUR SITUATION AS BEST I COULD.
AND THAT'S THAT.
YOU FROM 3 YEARS IN THE FUTURE GAVE THIS TO US.
...


I UNDER-
STAND
?
A
BAR-
CODE?




WELL,
YEAH, BUT-
HUH?
-IT'S NOT LIKE
YOU'RE SHARING
THE SAME
MEMORIES

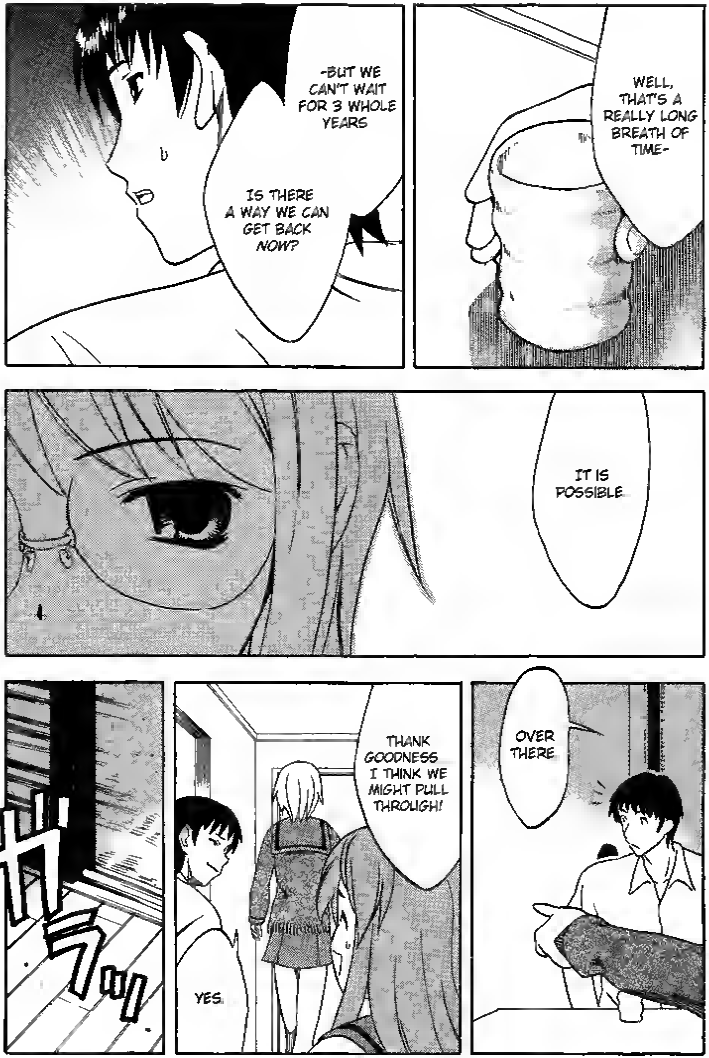

DOWNLOADING
FUTURE-DATA
FROM SHARED-
TIME SERVER-
-THE 'ME
OF 3 YEARS IN
THE FUTURE AND
'ME' NOW ARE
NOW THE SAME
PERSON


WE HAVE
SYNCRONIZED
WE ARE
NOW..

HEH...!?

THE TPDD IS ONLY ONE DEVICE FOR TIME-JUMPING
I DON'T GET IT. I REALLY DON'T.
IT IS IMPRECISE AND PRIMITIVE
ALTHOUGH WITHIN ACCEPTABLE PARAMETERS, NOISE OCCURS AS WELL
FOR MY KIND, IT IS NOT A PERFECT SYSTEM
IT IS NOT THE SHAPE THAT IS IMPORTANT
IF THE SAME DATA CAN GO TRAVERSE TIME, IT IS ENOUGH
CAN YOU TIME-TRAVEL IN THAT 'PERFECT' MANNER?
HEY-
-CAN I ASK YOU SOMETHING?

I AM IN STANDBY MODE.
I HAVE NOT
DON'T TELL ME YOU'VE ALREADY ENROLLED?
-BUT WHY ARE YOU WEARING THE NORTH HIGH UNIFORM?
I DON'T GET ALL THE TECHNICAL MUMBO-JUMBO YOU GUYS ARE TALKING ABOUT-
YES.
STANDBY...? FOR 3 WHOLE YEARS?
BECAUSE THAT IS MY PURPOSE.

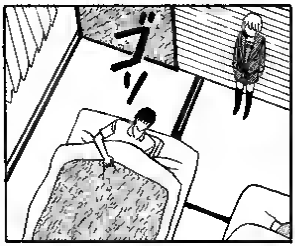

-BUT WE CAN'T WAIT FOR 3 WHOLE YEARS
IS THERE A WAY WE CAN GET BACK NOW?
WELL, THAT'S A REALLY LONG BREATH OF TIME-
IT IS POSSIBLE
ガラッ
YES.
THANK GOODNESS I THINK WE MIGHT PULL THROUGH!
OVER THERE

WHAT?
WAIT-
FUTONS.
I KNOW THAT!
ARE YOU SERIOUSLY TELLING ME TO-
-TO SLEEP HERE?
YES
ALONE WITH ASAHINA-SAN?
YES

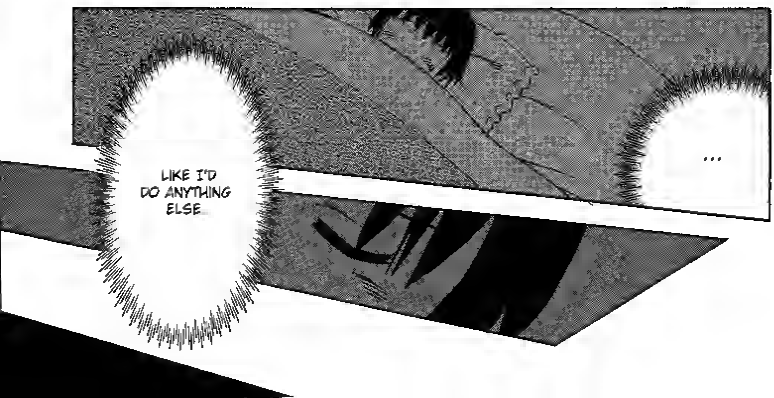
WAIT, WHAAAAAT!?
カ

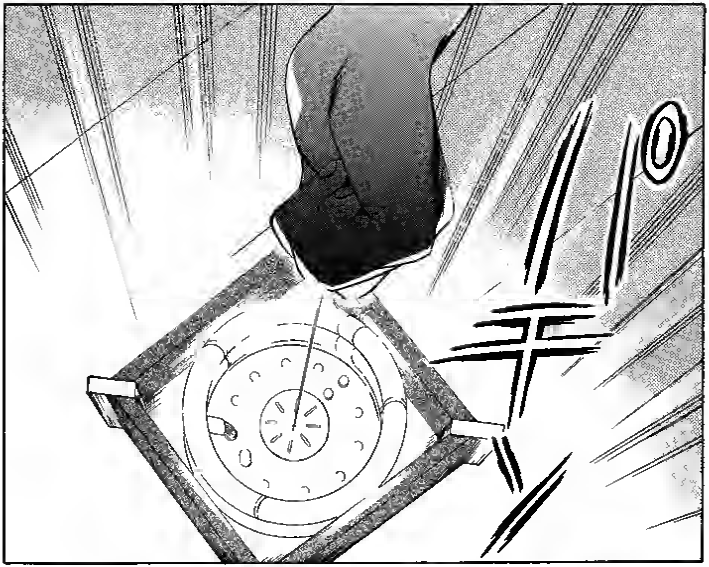
パチ
ALL YOU HAVE TO DO IS SLEEP

WE HAVE NO CHOICE BUT TO DO AS NAGATO SAYS FOR NOW...
THOUGH I HAVE NO CLUE WHAT'S GOING TO HAPPEN...

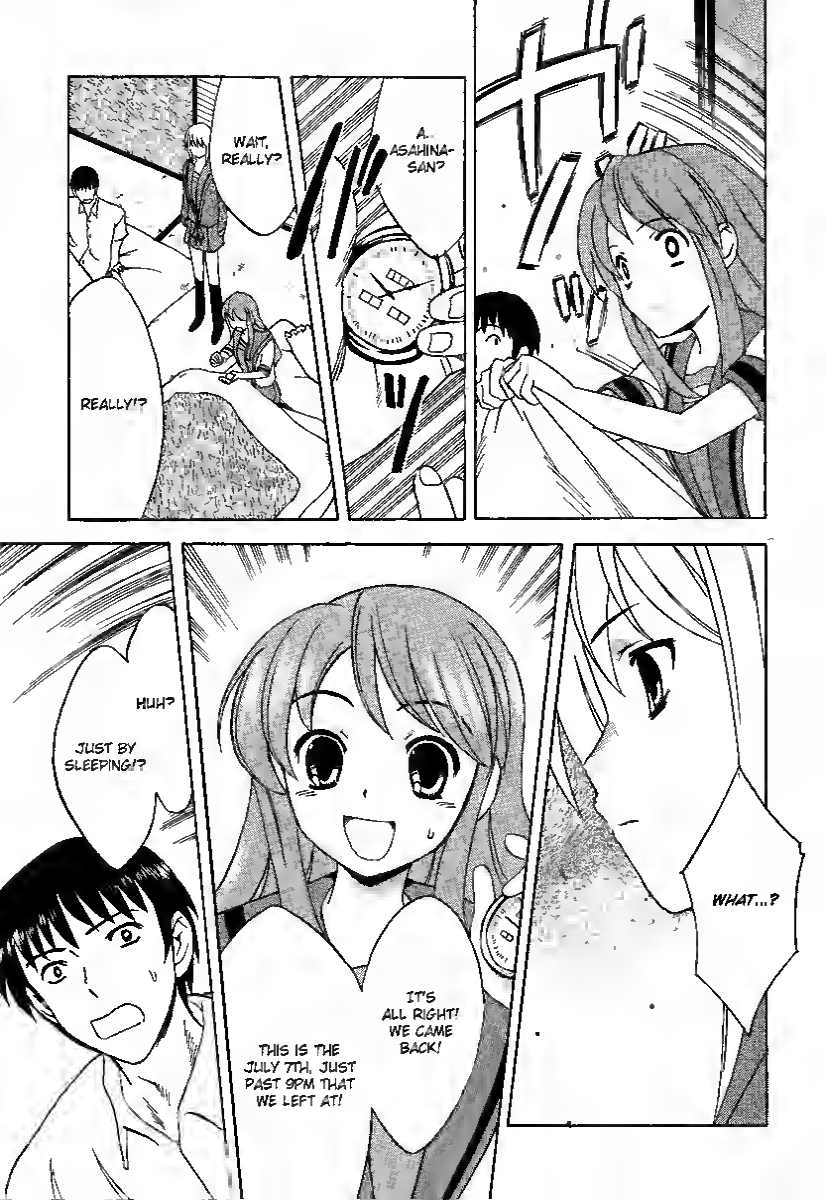

ゴソ

WELL, IF YOU'RE TELLING ME TO SLEEP, I WILL SLEEP, BUT..


...
LIKE I'D DO ANYTHING ELSE

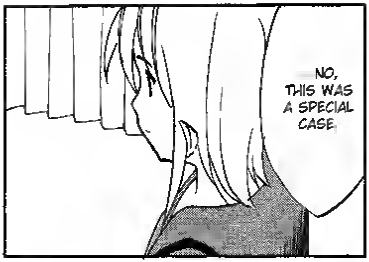

110

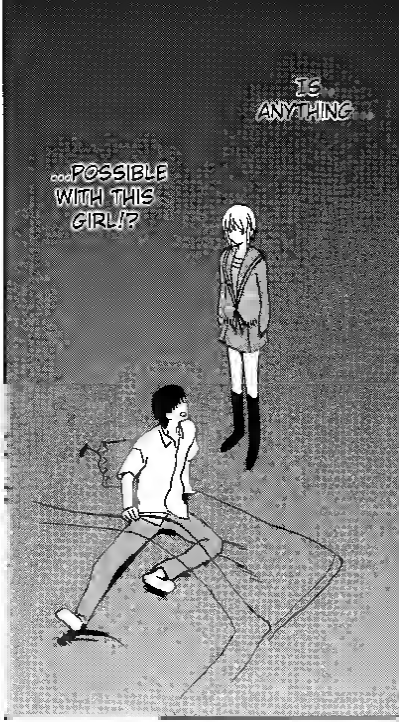
HN...
IS IT MORNING ALREADY?
HEY-

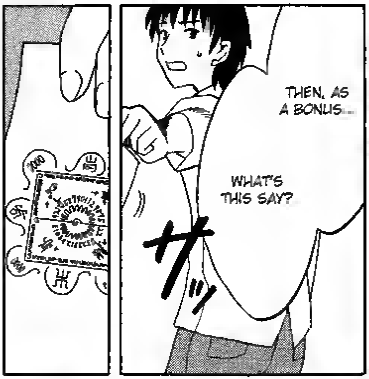

A-ASAHINA-SAN?
WAIT, REALLY?
REALLY!?
WHAT...?
IT'S ALL RIGHT! WE CAME BACK!
THIS IS THE JULY 7TH, JUST PAST 9PM THAT WE LEFT AT!
HUH?
JUST BY SLEEPING!?

CONTINUITY DATA WAS FROZEN FOR A SELECTED AREA IN SPACE-TIME-
-I MERELY UNFROZE THE DATA FOR THOSE SELECT POINTS
...!?
OH...!!
WHAT, NO, IT CAN'T BE..
NAGATO-SAN...!
!?
WHAT DO YOU MEAN?
NAGATO-SAN STOPPED TIME-
-PROBABLY THE WHOLE ROOM WITH US IN IT... AND RESTARTED IT TODAY.

WAIT, WAIT, WAIT A MINUTE
フキッ
I CAN'T BELIEVE IT! AUUU...
...!
WAIT, NAGATO...
I...I CAME HERE BEFORE ONCE, RIGHT?
フヘ-!
YES
-YOU'RE TELLING ME THAT WHEN I WAS HERE, ANOTHER ME WAS SLEEPING IN THE OTHER ROOM...!?
SO WHAT-
...THEN THE FACT THAT WE'D MEET...!?
I KNEW
FOR 3 YEARS


NO, THIS WAS A SPECIAL CASE.


IS ANYTHING...
...POSSIBLE WITH THIS GIRL!?


THEN, AS A BONUS...
WHAT'S THIS SAY?

...
"I AM HERE."
THAT IS WHAT IT SAYS.

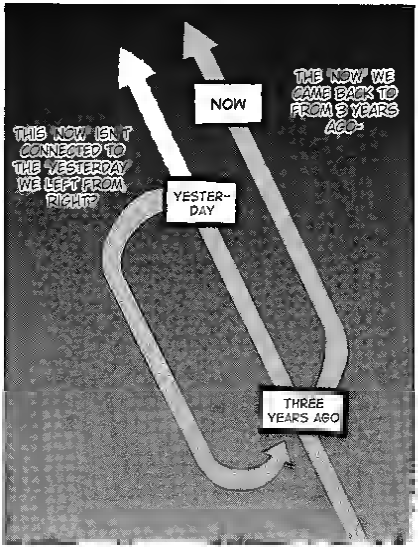
RIGHT
THANKS FOR ALL THIS, NAGATO
IT'S NOT A BIG DEAL
THIS GIRL...
SHE REALLY IS CHANGING
AND SO, THIS STRING OF EVENTS WERE DRAWN TO A CLOSE...

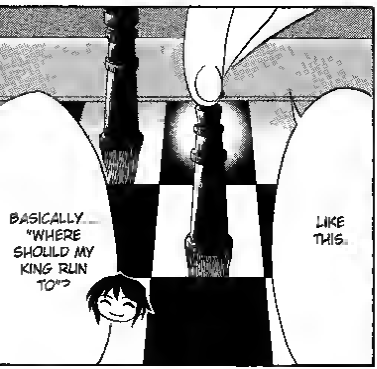
JUST... WHAT I'D EXPERIENCED HERE-
I HAD NO IDEA THAT IT WOULD LEAD TO SUCH A SITUATION IN 5 MONTH'S TIME...
THE NEXT DAY
FOR MY BODY, IT WAS 3 YEARS AND 1 DAY SINCE I LAST CAME HERE
GOD, I'M SO CONFUSED
HM?

WHAT'S WRONG?
YOU'RE BEING AWFULLY MELANCHOLIC TODAY.
NOTHING... IT'S JUST THAT I'M REMEMBERING SOMETHING.
I HAVE SOME MEMORIES OF THE TANABATA SEASON.
I WON'T ASK WHAT THAT MEMORY IS

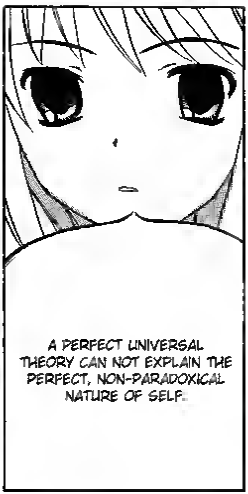
CHECKMATE
...I HAVE NO WISH TO PLAY WITH FIRE RIGHT NEXT TO A POWDER KEG
THIS IS ENTERTAINING IN ITS OWN RIGHT...
YOU'RE A LOT WEAKER THAN YOU COME ACROSS AS BEING...
WELL... I LEARNED THE RULES SINCE YOU WERE SO ERNEST ABOUT IT, BUT...
NO BUTS.
OH? I DIDN'T SEE THAT...
カチャ
カチャ
I'VE GOT SOMETHING I MEANT TO ASK YOU SINCE YESTERDAY...
SAY, NAGATO...

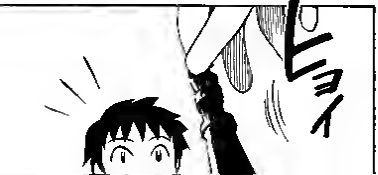
BUT IF THE ACTIONS I TOOK IN THE PAST AFFECT 'YESTERDAY'?
THERE IS A CONNECTION- WOULDN'T THAT BE A PARADOX?


NOW
THE NOW WE CAME BACK TO FROM 3 YEARS AGO...
THIS NOW ISN'T CONNECTED TO THE YESTERDAY WE LEFT FROM, RIGHT?
YESTER- DAY
THREE YEARS AGO


BASICALLY... "WHERE SHOULD MY KING RUN TO"?
LIKE THIS.

!?
YOU WILL UNDER- STAND


A PERFECT UNIVERSAL THEORY CAN NOT EXPLAIN THE PERFECT, NON-PARADOXICAL NATURE OF SELF.


ヒョイ

BAMBOO LEAF RHAPSODY II END

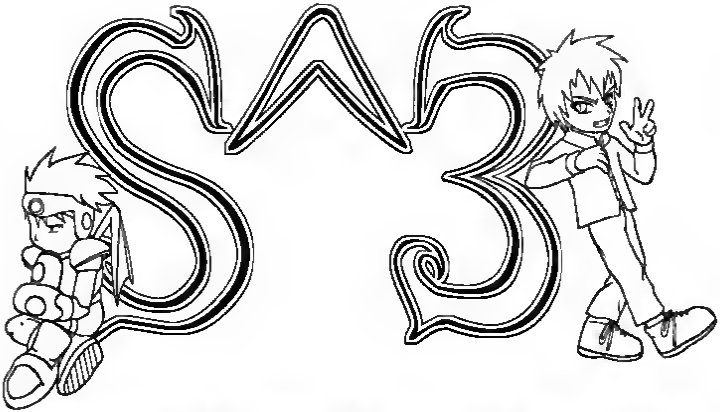
TO BE CONTINUED

Thanks to:

Raw - #lurk

Translation - Lutris

Typesetting - Heihouka



★ So Sexy Scans ★